medivon



User manual

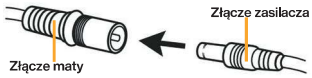
Cosy Vibra

PL | EN | DE | FR | ES | PT | IT | CZ | SK
SL | EE | LT | LV | HU | RO | RU | NB | FI
EL | HR | SV | DA | NL | TR | BG | AR | UK

PL

1. Konfiguracja i działanie

1. Zamocuj matę, owijając elastyczne pasy na oparciu fotela samochodowego lub na krześle.
2. Podłącz kabel adaptera do odpowiedniego kabla z boku maty.



3. Podłącz adapter domowy do gniazdka lub adapter samochodowy do gniazdka elektrycznego w samochodzie.
4. Włącz urządzenie za pomocą pilota.
5. Po zakończeniu umieść pilota w woreczku znajdującym się z boku maty i odłącz adapter od źródła zasilania.

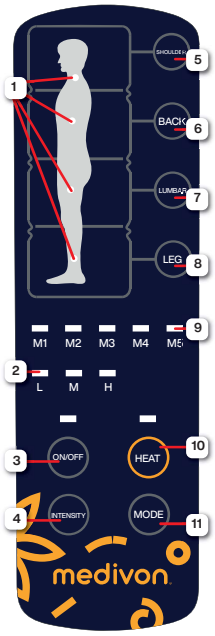
- Maty nie należy używać w łazience lub podobnych mokrych / wilgotnych miejscach, ponieważ takie środowisko może skrócić żywotność masażera.
- Upewnij się, że masażer nie jest narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani nie jest umieszczony w pobliżu źródeł ciepła.

Uwaga: Ten produkt wytwarza ciepło. Urządzenie nie jest produktem terapeutycznym. Poczekaj kilka minut, aby osiągnąć maksymalną temperaturę. Poduszka osiąga maksymalną temperaturę 51°C (124°F) po upływie ok. 7 minut.

2. Instrukcja bezpieczeństwa

Przed użyciem uważnie przeczytaj poniższą instrukcje bezpieczeństwa, aby zapewnić bezpieczną i wydajną pracę. Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi!

- Urządzenie do masażu spełnia wszystkie wymogi bezpieczeństwa oraz z zakresu uwarunkowań technicznych.
- Nie moczyć, nie wkładać żadnych elementów w szczeliny urządzenia, nigdy nie zdejmować osłony.
- Ten przedmiot NIE jest ZABAWKĄ. Niezbędny jest ścisły nadzór osób pełnoletnich gdy urządzenia używają dzieci lub osoby niepełnosprawne.
- Nigdy nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci.
- Wszelkie możliwe naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny.
- Niewłaściwe użytkowanie i nieautoryzowane naprawy są niedozwolone ze względów bezpieczeństwa i mogą prowadzić do utraty gwarancji.
- Nigdy nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami.
- Unikaj kontaktu urządzenia z wodą, wysokimi temperaturami i bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Nie używaj uszkodzonych kabli, wtyczek ani luźnych gniazd.
- Nie używaj urządzenia pod przykryciem, w miejscach których otwór wentylacyjny może być zablokowany.
- Jeśli wtyczki lub przewody są uszkodzone, muszą zostać wymienione przez producenta, przedstawiciela serwisu lub wykwalifikowany personel.
- W przypadku awarii natychmiast odłączyć od sieci.
- Nie stosuj jeśli masz problemy ze skórą; otwarte rany, obrzęk lub stan zapalny.
- Niewłaściwe lub nieprawidłowe użytkowanie wyklucza wszelką odpowiedzialność za szkody i możliwość skorzystania z gwarancji.
- Nie używaj podczas snu.
- Aby uniknąć nadmiernego stymulowania mięśni i nerwów, zalecany czas masażu nie powinien podczas jednej sesji przekraczać 60 minut. Masaż nie powinien być wykonywany podczas ciąży, w miejscach stłuczeń ciała, uszkodzeń skóry, wszelkiego rodzaju stanów zapalnych, obrzęków.
- Nie używaj jeśli posiadasz rozruszniki serca, lub jeśli jesteś w trakcie leczenia dolegliwości i chorób.
- Opakowania, w którym zostało dostarczone urządzenie nie należy używać jako zabawki.



3. Instrukcja obsługi kontrolera

1. Strefa masażu; lampki kontrolne;

2. Kontrolki intensywności (LO, MED, HI);

3. Wł./Wył.;

4. Przycisk intensywności;

5. Masaż szyi / górnej części pleców;

6. Masaż środkowej części pleców;

7. Masaż dolnej części pleców / lędźwi;

8. Masaż nóg / ud;

9. Wskaźnik trybu (M1 – M5);

10. Przycisk wł./wył. Podgrzewania;

11. Przełącznik trybu - wybierz jeden z 5 wstępnie zaprogramowanych trybów masażu;

Masaż
Każdą strefę masującą można uruchomić osobno. Wybierz z pośród trzech poziomów intensywności: wysoki, średni, niski.

Rozgrzewanie
Naciśnij przycisk HEAT, aby włączyć lub wyłączyć funkcję rozgrzewania. Wbudowany termostat kontroluje temperaturę w bezpiecznym zakresie. Z funkcji rozgrzewania można korzystać wraz z masażem lub bez niego.



Uwaga: Ten produkt wytwarza ciepło. Nie jest przeznaczony do stosowania jako terapeutyczna podkładka grzewcza. Poczekaj kilka minut, aby maksymalnie rozgrzać matę. Mata osiąga maksymalną temperaturę 60°C po upływie ok. 7 minut.

Wbudowany zegar
Poduszka ma wbudowany minutnik, który dezaktywuje poduszkę po 15 minutach. Zrób przerwę, odczekaj 15 minut przed ponownym uruchomieniem. Po tym czasie po prostu ponownie włącz poduszkę według zaleceń.

4. Pielęgnacja i czyszczenie

- Przed czyszczeniem odłącz zasilanie.
- NIE umieszczaj masażera w żadnym płynie do czyszczenia. Pokrowiec z tkaniny należy czyścić wilgotną gąbką, używając delikatnego detergentu lub mydła. Następnie należy go osuszyć czystą, suchą szmatką.
- NIE używaj do czyszczenia masażer ściernych środków czyszczących, szczotek, benzyny, nafty, szkła lub pasty do mebli, rozcieńczalnika do farb lub wody o temperaturze wyższej niż 49°C.

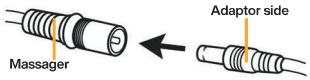
5. Przechowywanie

Umieść urządzenie w pudełku lub w bezpiecznym, suchym i chłodnym miejscu. Unikaj kontaktu z ostrymi krawędziami lub ostrymi przedmiotami, które mogą przeciąć lub przebić tkaninę. Nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia. Nie zawieszaj urządzenia na przewodzie zasilania.

EN

1. Setup and operation

1.Secure the cushion in place by wrapping the back elastic straps over the car seat or chair.
2.Connect the adapter cable to the corresponding cable at the side of the massager.



3. Plug the home adapter into an outlet or the car adapter into your car's power receptacle.
4. Turn on the device using the controller.
5. When finished place the controller in the pouch at the side of the seat massager and unplug the adapter from the outlet or receptacle.

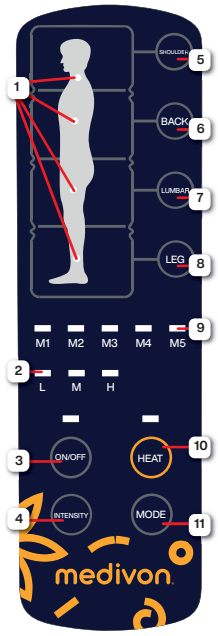
• Do not setup or use the massager in a bathroom or similary wet/damp areas as such an environment may reduce the lifespan of the massager mechanism.
• Ensure the massager is not exposed to direct sunlight or placed near sources of heat.

Note: This product produces a warming heat. It is not intended to be used as a therapeutic heating pad. Please allow a few minutes to reach maximum temperature. The cushion reaches a maximum temperature of 51°C (124°F) after approx. 7 minutes.

2. Safety Instructions

Please read the following instructions carefully before putting your massage device into use to ensure trouble-free operation and optimum efficiency. Please retain these operating instructions for further use!

• Do not wet, do not use pins, never remove cover.
• This items is NOT A TOY. Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children or disabled persons.
• This appliance should never be left unattended when plugged in.
• Any possible repairs may only be carried out by authorized expert staff.
• Improper use and unauthorized repairs are not permitted for safety reasons and lead to loss of warranty.
• Never touch the power plug with wet hands.
• Please avoid contact of the device with water, high temperatures and direct sunlight.
• Do not use any damaged cables, plugs or loose sockets.
• Never operate under blankets where the air opening may be blocked.
• If plugs or cords are damaged, they must be replaced by the manufacturer, a service representative or by qualified personnel.
• In case of malfunction, disconnect immediately from the mains.
• Do not use if you have skin disorders, open wounds,or swollen or inflamed areas.
• Misuse or incorrect use excludes any liability for damage.
• Do not use while you sleep.
• In order to avoid excessively stimulating the muscles and nerves, the recommended massage time should not be exceeded 60 minutes at a time.
• Each massage – even a hand massage – must be refrained from during pregnancy or if one or more of the following complaints are present in the massage area: recent injuries, thrombotic diseases, all kinds of in flammations and swellings, and cancer. It is recommended to consult a doctor before having a massage for the treatment of ailments and illnesses.
• If you are dependent on electrical aids e.g. pacemakers, please be sure to consult your doctor for medical advice before taking a massage.
• The packaging material supplied should not be used as a toy.



3. Controller instructions

1. Body zone; indicator lights;

2. Intensity indicator lights (LO, MED, HI);

3. On/Off;

4. Intensity selector;

5. Push for Neck/Upper back massage;

6. Push for Mid-back massage;

7. Push for Lower Back/Lumbar massgae;

8. Push for Leg / Thigh massage;

9. Mode indicator lights (M1 - M5);

10. Push to turn heat on / off;

11. Mode selector - choose from 5 pre-programmed massage modes.

Massage
Each massage area may be selected separately. Select high, medium or low intensity. For use at home.

Heat
Press the "HEAT" button to turn the heat function on or off. A built-in thermostat controls the temperature within a safe range. The heat may be used with or without massage.



NOTE: This product produces a warming heat. It is not intended to be used as a therapeutic heating pad. Please allow a few minutes to reach maximum temperature. Mat reaches maximum temperature of 60°C after approx. 7 minutes.

Built-in Timer
The cushion has a built-in timer that deactivates the cushion after 15 minutes. After 15 minutes of use please wait 15 minutes and simply turn cushion on again.

4. Care and Cleaning

- Disconnect from power source before cleaning.
- Do NOT place in any liquid to clean. Clean fabric cover by wiping with a damp sponge, using a mild detergent or suds. Pat dry with clean, dry cloth.
- Do NOT use abrasive cleaners, brushes, gasoline, kerosene, glass or furniture polish, paint thinner or water hotter than 49°C to clean the unit.

5. Storage

Place the unit in its box, or in a safe, dry, cool place. Avoid contact with sharp edges or pointed objects that might cut or puncture the fabric. Do not wrap power cord around the unit. Do not hang the unit by the power cord.

DE

1. Konfigurierung und Betrieb

1. Matte mit Hilfe der elastischen Bänder an der Lehne des Autositzes oder am Stuhl befestigen.
2. Adapterkabel an das entsprechende Kabel an der Seite des Kissens anschließen.



3. Den Adapter in die Steckdose oder den Autoadapter in die Steckdose im Fahrzeug stecken.
4. Gerät mit Hilfe des Steuerpanels einschalten.
5. Nach Ende der Massage das Steuerpanel in die Tasche an der Seite des Sitzkissens schieben und den Adapter aus der Steckdose ziehen.

- Die Matte darf nicht im Badezimmer oder an ähnlichen nassen / feuchten Orten verwendet werden, da dadurch die Lebensdauer des Massagegeräts verkürzt werden kann.
- Sicherstellen, dass das Massagegerät vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt und nicht in der Nähe von Wärmequellen aufbewahrt wird.

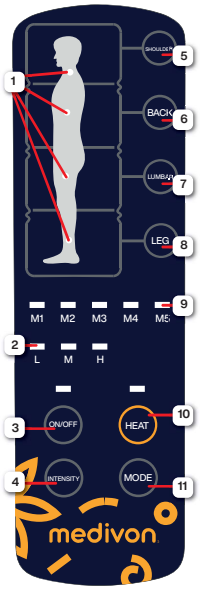
Achtung: Dieses Produkt generiert Wärme. Das Gerät hat keine therapeutische Wirkung. Warten Sie einige Minuten ab, bis die Höchsttemperatur erreicht wird. Das Kissen erreicht nach etwa 7 Minuten die Höchsttemperatur (51°C bzw. 124° F).

2. Sicherheitshinweise

Bitte vor der Verwendung die folgenden Sicherheitshinweise aufmerksam lesen, um den sicheren und leistungsfähigen Betrieb zu gewährleisten. Bewahren Sie die vorliegende Bedienungsanleitung auf!

- Dieses Massagegerät erfüllt alle Sicherheitsanforderungen und technischen Bedingungen.
- Nicht in Wasser tauchen, keine Gegenstände in die Ritzen des Produkts schieben, niemals das Gehäuse entfernen.
- Dieser Gegenstand ist KEIN SPIELZEUG. Die Verwendung durch Kinder oder Personen mit Behinderung ist nur unter strenger Aufsicht durch Erwachsene gestattet.
- Das Gerät nach dem Herausziehen des Steckers nie unbeaufsichtigt liegen lassen.
- Reparaturen aller Art dürfen ausschließlich durch autorisiertes Fachpersonal vorgenommen werden.
- Die bestimmungswidrige Nutzung und unbefugte Reparaturen sind aus Sicherheitsgründen verboten und können zum Verlust der Garantie führen.
- Den Stecker niemals mit nassen Händen berühren.
- Das Gerät darf nicht niemals Wasser, hohen Temperaturen und der direkten Sonnenausstrahlung ausgesetzt werden.
- Beschädigte Kabel und Stecker bzw. lockere Steckdosen nicht verwenden.
- Das Gerät nicht zugedeckt verwenden, falls dabei die Lüftungsöffnung blockiert werden könnte.
- Falls Stecker oder Kabel beschädigt sind, ist ein Austausch durch den Hersteller, einen Vertreter der Reparaturwerkstatt oder qualifiziertes Fachpersonal erforderlich.
- Bei Störungen das Gerät sofort vom Strom trennen.
- Nicht verwenden, falls Sie an Hautproblemen, offenen Wunden, Schwellungen oder Entzündungen leiden.
- Die bestimmungswidrige oder falsche Verwendung des Geräts schließt jedwede Schadenshaftung aus.
- Nicht im Schlaf verwenden.
- Um die übermäßige Stimulierung von Muskeln und Nerven zu verhindern, darf die Massage pro Sitzung maximal 60 Minuten dauern. Während der Schwangerschaft, an Stellen mit Quetschungen, Hautschäden oder Entzündungen und Schwellungen keine Massage durchführen.
- Nicht verwenden, falls Sie einen Herzschnittmacher tragen oder sich wegen Beschwerden und Krankheiten in Behandlung befinden.
- Die Verpackung, in der das Gerät geliefert wird, ist nicht als Spielzeug geeignet.

3. Bedienungsanleitung des Steuerpanels



1. Massagebereich Kontrolllämpchen

2. Kontrolllämpchen Intensität (LO, MED, HI)

3. On/Off

4. Knopf Intensität

5. Massage Hals / oberer Rücken

6. Massage mittlerer Rücken

7. Massage unterer Rücken / Lendenbereich

8. Massage Beine / Oberschenkel

9. Modusanzeige (M1 – M5)

10. Heizung on/off

11. Modus wechseln – einen von 5 vorprogrammierten Massagemodi wählen

Massage
Jeder Massagebereich kann separat aktiviert werden. Wählen Sie einen von drei Intensitätsstufen: hoch, mittel, niedrig.

Aufheizen
Drücken Sie die HEAT-Taste, um die Heizfunktion ein- oder auszuschalten. Der eingebaute Thermostat kontrolliert die Temperatur innerhalb eines sicheren Bereichs. Die Heizfunktion kann zusammen mit der Massage oder separat verwendet werden.



Achtung: Dieses Produkt generiert Wärme. Es eignet sich nicht als therapeutische Heizunterlage. Warten Sie einige Minuten ab, bis die Matte maximal aufgeheizt ist. Die Matte erreicht die Höchsttemperatur von 60°C nach ca. 7 Minuten.

Eingebaute Uhr
Das Kissen verfügt über eine eingebaute Stoppuhr, die es nach 15 Minuten abschaltet. Legen Sie eine Pause ein und warten Sie 15 Minuten vor der erneuten Inbetriebnahme. Anschließend kann das Kissen wie in der Anleitung beschrieben wieder eingeschaltet werden.

4. Pflege und Reinigung

- Vor der Reinigung Stecker ziehen.
- Das Massagegerät NICHT in Reinigungsflüssigkeiten legen. Die Stoffhülle kann mit einem feuchten Schwamm und einem milden Reinigungsmittel oder Seife gereinigt werden. Anschließend mit einem trockenen, sauberen Tuch trockenwischen.
- Zur Reinigung des Massagegeräts NIEMALS Scheuermittel, Bürsten, Benzin, Erdöl, Glas, Möbelpolitur, Farbenverdünner oder Wasser mit einer Temperatur von mehr als 49°C verwenden.

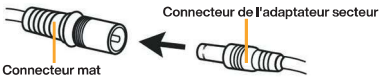
5. Lagerung

Das Gerät in der Schachtel oder an einem sicheren, trockenen und kühlen Ort lagern. Kontakt mit scharfen Kanten oder Gegenständen vermeiden, die den Stoff zerschneiden oder durchstoßen könnten. Das Kabel nicht um das Gerät wickeln. Das Gerät nicht am Kabel aufhängen.

FR

1. Installation et fonctionnement

1. Attachez la housse en passant les sangles élastiques autour du dossier du siège de la voiture ou de votre chaise
2. Branchez la fiche de l'adaptateur au câble approprié sur le côté de la housse.



3. Branchez l'adaptateur au secteur sur une prise de courant ou l'adaptateur automobile sur la prise de courant du véhicule.
4. Mettez l'appareil en marche à l'aide de la commande
5. Lorsque vous avez terminé, placez la commande dans la pochette située sur le côté du coussin du siège et débranchez la fiche de l'adaptateur de l'alimentation électrique du secteur ou du véhicule.

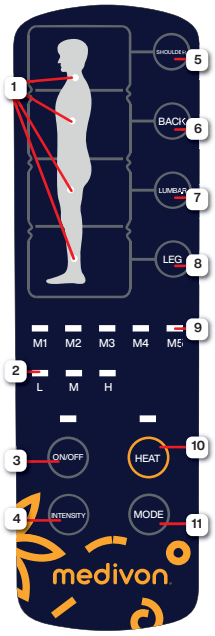
• N'utilisez pas cette housse dans une salle de bain ni dans un endroit humide similaire, car un environnement humide peut réduire la durée de vie du mécanisme de massage
• Veillez à ce que cette housse de massage ne soit pas exposée à la lumière directe du soleil ni placée à proximité d'une source de chaleur.

Attention: Ce produit génère de la chaleur. Cet appareil n'est pas un produit thérapeutique. Attendez quelques minutes pour que la température maximale soit atteinte. La housse atteint une température maximale de 51° C (124° F) après environ 7 minutes.

2. Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité ci-dessous avant d'utiliser le produit pour en garantir le fonctionnement correct et en toute sécurité. Veuillez conservez ce manuel avec le produit !

• Cet appareil de massage répond à toutes les exigences de sécurité ainsi qu'à toutes les normes relatives aux paramètres techniques.
• Ne pas tremper, ne pas insérer de pièces dans les interstices de l'appareil, ne jamais ouvrir l'appareil ou en retirer les protections.
• Cet article n'est PAS un JOUET. La surveillance étroite d'un adulte est nécessaire lorsque des enfants ou des personnes handicapées utilisent cet appareil.
• Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur
• Les réparations éventuelles ne peuvent être effectuées que par un personnel qualifié et autorisé.
• Une utilisation non conforme à l'usage prévu ou des réparations non autorisées sont interdites pour des raisons de sécurité et annuleront la garantie.
• Ne touchez jamais la fiche ou la prise avec les mains mouillées.
• Évitez le contact de l'appareil avec l'eau ou l'exposition à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil.
• N'utilisez plus un câble, une fiche ou une prise s'ils sont endommagés.
• N'utilisez pas cet appareil sous un objet couvrant risquant de gêner ou de boucher l'orifice de ventilation.
• Si les fiches ou les câbles sont endommagés, ils doivent être remplacés immédiatement par le fabricant, un agent du service après-vente ou un personnel qualifié.
• En cas de défaillance, débranchez immédiatement l'appareil du réseau ou de l'alimentation.
• Ne pas utiliser ce produit si vous avez des problèmes de peau, une plaie ouverte, un gonflement ou une inflammation / infection.
• Le fabricant décline toute responsabilité et exclut la possibilité de garantie pour des dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.
• Ne pas utiliser cet appareil lorsque vous dormez.
• Afin d'éviter une stimulation excessive des muscles et des nerfs, la durée recommandée du massage ne doit pas dépasser 60 minutes par séance. Ne pas utiliser cet appareil de massage pendant la grossesse, en cas d'hématomes, de blessures à la peau, d'inflammation, d'infection ou de gonflement.
• Ne pas utiliser cet appareil si vous portez un stimulateur cardiaque ou si vous suivez un traitement pour des affections et des maladies.
•Ne pas laisser les enfants jouet avec l'emballage dans lequel cet appareil a été livré. Risque d'étouffement.



3. Mode d'emploi de la commande

1. Zones de massage ; Voyants de contrôle

2. Voyants de contrôle de l'intensité (L=faible, M=moyenne, H=élevée)

3. Marche/Arrêt

4. Réglage de l'intensité

5. Massage du cou / haut du dos

6. Massage du milieu du dos

7. Massage du bas du dos/ des lombaires

8. Massage des jambes / des cuisses

9. Indicateur de mode (M1 à M5)

10. Touche d'activation/dés-activation du chauffage

11. Commutateur de mode – choisissez parmi 5 modes de massage préprogrammés

Massage
Chaque zone de massage peut être activée séparément. Choisissez parmi trois niveaux d'intensité : élevé, moyen, faible.

Chauffage
Appuyez sur le bouton HEAT pour activer ou désactiver la fonction de chauffage. Le thermostat intégré maintient la bonne température en toute sécurité. La fonction de chauffage peut être utilisée avec ou sans massage.



Attention: Ce produit génère de la chaleur. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé comme un coussin chauffant thérapeutique. Attendez quelques minutes pour que la température maximale soit atteinte. La housse atteint une température maximale de 60° C après environ 7 minutes.

Minuteur intégré
Cette housse est dotée d'un minuteur intégré qui la désactive au bout de 15 minutes. Faites une pause, attendez 15 minutes avant de la remettre en marche. Après cette période, il suffit de rallumer la housse comme indiqué plus haut.

4. Entretien et nettoyage

- Avant tout nettoyage, débranchez de l'alimentation.
- NE JAMAIS placer le masseur dans un liquide de nettoyage. Nettoyez la housse en tissu avec une éponge humide en utilisant un détergent ou un savon doux. Séchez-la ensuite avec un chiffon propre et sec.
- NE PAS utiliser de nettoyants abrasifs, de brosses, d'essence, de kérosène, de cire pour meubles, de diluant ou d'eau à plus de 49°C pour nettoyer le masseur.

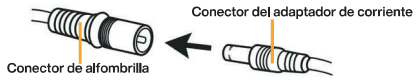
5. Rangement

Rangez l'appareil dans son emballage ou dans un endroit sûr, sec et frais. Évitez le contact avec les bords tranchants ou les objets pointus qui peuvent couper ou perforer le tissu. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil. Ne suspendez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.

ES

1. Configuración y funcionamiento

1. Fijar el respaldo al asiento de coche o la silla con las correas elásticas.
2. Conectar el cable del adaptador al cable correspondiente del respaldo situado en su lateral.



3. Conectar el adaptador doméstico a la toma de corriente o el adaptador de coche a la toma de corriente del coche.
4. Encender el dispositivo con el mando.
5. Al terminar, colocar el mando en la bolsita situada en el lateral del respaldo de masaje y desconectar el adaptador de la fuente de alimentación.

• El respaldo no debe ser utilizado en el cuarto de baño o en espacios húmedos, ya que este tipo de entorno puede acortar la vida útil del masajeador.
• Asegurarse de que el masajeador no esté expuesto a la luz solar directa ni se coloque cerca de fuentes de calor.

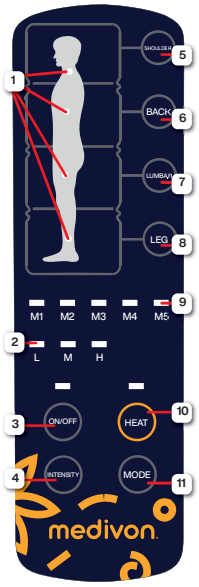
Precaución: Este producto genera calor. El dispositivo no es un producto terapéutico. Esperar unos minutos para alcanzar la temperatura máxima. El cojín alcanza su temperatura máxima de 51ºC (124ºF) después de aproximadamente 7 minutos.

2. Instrucciones de seguridad

Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el masajeador para su uso seguro y eficaz. Conserve este manual para futuras consultas.

• El dispositivo de masaje cumple con todos los requisitos técnicos y de seguridad.
• Nunca mojar, introducir objetos en las hendiduras del dispositivo ni quitar la funda protectora.
• Este dispositivo NO es un JUGUETE. Este dispositivo requiere una estrecha supervisión por parte de adultos cuando es utilizado por niños o personas con discapacidades.
• El dispositivo nunca debe dejarse sin vigilancia cuando esté conectado a la fuente de alimentación.
• Las reparaciones pueden ser realizadas únicamente por personal especializado autorizado.
• No se permite el uso indebido ni las reparaciones no autorizadas por razones de seguridad; cualquier intento puede anular la cobertura de la garantía.
• Nunca tocar el enchufe con las manos mojadas.
• Evitar el contacto con agua, altas temperaturas y la luz solar directa.
• No utilizar cables dañados, enchufes o tomas de corriente sueltas.
• No utilizar el dispositivo debajo de una cubierta donde la abertura de ventilación pueda estar bloqueada.
• Si los enchufes o cables están dañados, deben ser reemplazados por el fabricante, agente del servicio técnico o personal cualificado.
• En caso de avería, desconectar inmediatamente el dispositivo de la red eléctrica.
• No utilizar en zonas con trastornos cutáneos, heridas abiertas, hinchazón o inflamación.
• Los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto no están cubiertos por la garantía.
• No utilizar el dispositivo mientras duerme.
• Para evitar la sobreestimulación de los músculos y los nervios, el tiempo de masaje recomendado no debe superar 60 minutos por sesión. El masaje no debe realizarse durante el embarazo, cuando sufre contusiones corporales, lesiones cutáneas, cualquier tipo de inflamación o hinchazón.
• No utilizar el dispositivo si tiene un marcapasos o está en tratamiento médico.
• El embalaje en el que se entregó el aparato no debe utilizarse como juguete.

3. Manual de instrucciones del mando



1. Zona de masaje luces indicadoras

2. Indicadores de intensidad (LO, MED, HI)

3. Encendido/apagado

4. Botón de intensidad

5. Masaje de cuello / de la parte superior de la espalda

6. Masaje de la parte media de la espalda

7. Masaje de la parte baja de la espalda / de la parte lumbar

8. Masaje de piernas / muslos

9. Indicador de modo (M1-M5)

10. Botón de encendido/apagado del calentamiento

11. Interruptor de modo - seleccione uno de los 5 modos de masaje preprogramados

Masaje
Cada zona de masaje puede activarse por separado. Elija entre tres niveles de intensidad: alto, medio y bajo.

Calentamiento
Pulsar el botón HEAT para activar y desactivar la función de calentamiento. El termostato incorporado controla la temperatura dentro de un rango seguro. La función de calentamiento puede utilizarse con o sin masaje.



Precaución: Este producto genera calor. No está destinado a ser utilizado como almohadilla térmica terapéutica. Esperar unos minutos para que el respaldo se caliente al máximo. El respaldo alcanza su temperatura máxima de 60 ºC después de aproximadamente 7 minutos.

Reloj incorporado
El respaldo tiene un temporizador incorporado que lo desactiva después de 15 minutos. Se recomienda tomar un descanso y esperar 15 minutos antes de volver a encenderlo. Una vez transcurrido ese tiempo, encender el respaldo de acuerdo con las instrucciones.

4. Cuidado y limpieza

- Antes de limpiar, desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación.
- NO introducir el masajeador en ningún líquido de limpieza. Limpiar la funda de tela con una esponja húmeda utilizando un detergente o jabón suave. A continuación, secarlo con un paño limpio y seco.
- NO utilizar productos abrasivos, cepillos, gasolina, parafina, abrillantadores de cristales o muebles, disolventes de pintura o agua con una temperatura superior a 49°C.

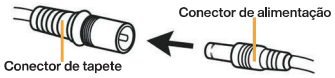
5. Almacenamiento

Colocar el dispositivo en una caja o en un lugar seguro, seco y fresco. Evitar el contacto con bordes afilados u objetos punzantes que puedan cortar o perforar el material del dispositivo. No enrollar el cable de alimentación alrededor del dispositivo. No colgar el dispositivo del cable de alimentación.

PT

1. Configuração e operação

1. Prenda o tapete enrolando as tiras elásticas nas costas do assento do carro ou cadeira.
2. Conecte o cabo adaptador ao cabo apropriado na lateral do tapete.



3. Conecte o adaptador doméstico à tomada de parede ou o adaptador para carro à tomada do carro.
4. Ligue o dispositivo usando o controle remoto.
5. Ao terminar, coloque o controle remoto na bolsa na lateral do tapete e desconecte o adaptador da fonte de alimentação.

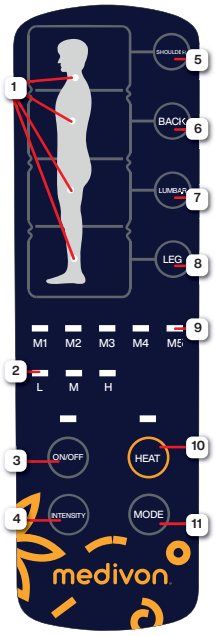
- O tapete não deve ser usado no banheiro ou em áreas molhadas/úmidas semelhantes, pois esse ambiente pode encurtar a vida útil do massageador.
- Certifique-se de que o massageador não esteja exposto à luz solar direta ou colocado próximo a fontes de calor.

Atenção: Este produto gera calor. O dispositivo não é um produto terapêutico. Aguarde alguns minutos para atingir a temperatura máxima. A almofada atinge a temperatura máxima de 51°C (124°F) após aproximadamente 7 minutos.

2. Instruções de segurança

Leia atentamente as seguintes instruções de segurança antes de usar para garantir uma operação segura e eficiente. Guarde estas instruções de operação!

- O aparelho de massagem cumpre todos os requisitos técnicos e de segurança.
- Não molhe, não insira nenhum item nas ranhuras do dispositivo e nunca remova a tampa.
- Este item NÃO é um BRINQUEDO. É necessária uma supervisão cuidadosa por parte de adultos quando os dispositivos são utilizados por crianças ou pessoas com deficiência.
- Nunca deixe o dispositivo sem vigilância enquanto estiver conectado à rede elétrica.
- Todas as possíveis reparações só podem ser realizadas por pessoal especializado autorizado.
- O uso inadequado e reparos não autorizados não são permitidos por razões de segurança e podem anular a garantia.
- Nunca toque na ficha com as mãos molhadas.
- Evite o contato do aparelho com água, altas temperaturas e luz solar direta.
- Não utilize cabos, fichas ou tomadas soltas danificadas.
- Não use o dispositivo sob cobertura onde a abertura de ventilação possa estar bloqueada.
- Se os plugues ou cabos estiverem danificados, eles deverão ser substituídos pelo fabricante, representante de serviço ou pessoal qualificado.
- Em caso de falha, desconecte-se imediatamente da rede.
- Não use se tiver problemas de pele; feridas abertas, inchaço ou inflamação.
- O uso impróprio ou incorreto exclui qualquer responsabilidade por danos e a possibilidade de utilização da garantia.
- Não use enquanto dorme.
- Para evitar a estimulação excessiva dos músculos e nervos, o tempo de massagem recomendado não deve exceder 60 minutos numa sessão. A massagem não deve ser realizada durante a gravidez, em locais com hematomas no corpo, lesões na pele, qualquer tipo de inflamação ou inchaço.
- Não use se tiver marca-passo ou se estiver em tratamento de doenças ou enfermidades.
- A embalagem na qual o dispositivo foi entregue não deve ser utilizada como brinquedo.



3. Instrução operação do controlador

1. Zona de massagem; luzes indicadoras;

2. Luzes de intensidade (LO, MED, HI);

3. Lig./Desl.;

4. Botão de intensidade;

5. Massagem no pescoço/parte superior das costas;

6. Massagem na parte média das costas;

7. Massagem lombar/lombar;

8. Massagem nas pernas/coxas;

9. Indicador de modo (M1 - M5);

10. Botão ligar / desligar Pré-aquecimento;

11. Interruptor de modo - selecione um dos 5 modos de massagem pré-programados;

Massagem
Cada zona de massagem pode ser ativada separadamente. Escolha entre três níveis de intensidade: alto, médio, baixo.

Aquecendo
Pressione o botão HEAT para ligar ou desligar a função de aquecimento. O termostato embutido controla a temperatura dentro de uma faixa segura. A função de aquecimento pode ser utilizada com ou sem massagem.



Atenção: Este produto produz calor. Não se destina ao uso como almofada de aquecimento terapêutica. Aguarde alguns minutos para aquecer o tapete o máximo possível. O tapete atinge uma temperatura máxima de 60°C após aproximadamente 7 minutos.

Relógio embutido
A almofada possui um temporizador integrado que a desativa após 15 minutos. Faça uma pausa, espere 15 minutos antes de reiniciar. Após esse tempo, basta ligar novamente o travesseiro conforme as instruções.

4. Cuidado e limpeza

- Desconecte a energia antes de limpar.
- NÃO coloque o massageador em nenhum líquido de limpeza. A capa de tecido deve ser limpa com esponja úmida e detergente neutro ou sabão. Depois seque com um pano limpo e seco.
- NÃO utilize produtos de limpeza abrasivos, escovas, gasolina, querosene, lustra-vidros ou móveis, diluente ou água com temperatura superior a 49°C para limpar o massageador.

5. Armazenar

Coloque o aparelho em uma caixa ou local seguro, seco e fresco. Evite o contato com arestas vivas ou objetos pontiagudos que possam cortar ou perfurar o tecido. Não enrole o cabo de alimentação em volta do dispositivo. Não pendure o dispositivo no cabo de alimentação.

IT

1. Configurazione e funzionamento

1. Fissa il tappeto, avvolgendo cinghie elastiche sullo schienale del sedile auto o sulla sedia.
2. Collega il cavo dell'adattatore al cavo situato sul lato del cuscino.



3. Collega l'adattatore alla presa o l'adattatore per auto alla presa elettrica della macchina.
4. Avvia l'apparecchio con il comando
5. Al termine metti il comando nel sacchetto sul lato del cuscino del sedile e scollega l'adattatore dall'alimentazione o dalla presa.

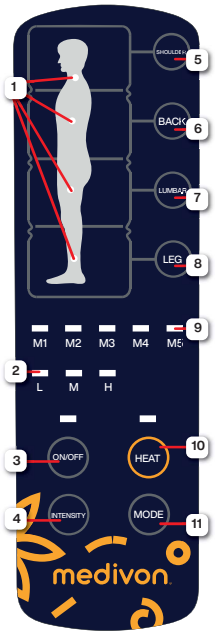
• Non usare il tappeto in bagno o in altri luoghi bagnati / umidi, in quanto ciò potrebbe ridurre la vita utile dell'apparecchio.
• Assicurati che il massaggiatore non sia esposto alla luce solare diretta e non sia situato vicino alle fonti di calore.

Attenzione: Questo prodotto genera calore. L'apparecchio non è prodotto terapeutico. Aspetta qualche minuto per raggiungere la massima temperatura. Il cuscino raggiunge la massima temperatura di 51°C (124°F) dopo 7 minuti circa.

2. Istruzioni di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggi attentamente le istruzioni di sicurezza, per assicurare un funzionamento sicuro e senza problemi. Conservare il presente manuale!

• L'apparecchio per massaggi soddisfa tutti i requisiti di sicurezza e requisiti nel campo delle condizioni tecniche.
• Non bagnare, non mettere oggetti nelle fessure dell'apparecchio, non rimuovere le protezioni.
• Questo oggetto NON è un GIOCATTOLO. Questo apparecchio richiede un'attenta supervisione da parte di adulti quando viene utilizzato da bambini o persone con disabilità.
• Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione.
• Tutte le riparazioni devono essere eseguite solo da personale specialistico autorizzato.
• L'uso improprio o le riparazioni non autorizzate non sono consentiti per motivi di sicurezza e possono invalidare la garanzia.
• Non toccare mai la presa con le mani bagnate.
• Evita contatto dell'apparecchio con l'acqua, temperature elevate e la luce solare diretta.
• Non usare cavi danneggiati, spine o prese allentate.
• Non utilizzare l'apparecchio al coperto, nei luoghi dove l'apertura di ventilazione può essere bloccata.
• Se le prese o cavi sono danneggiati, devono essere sostituiti daun rappresentante del servizio di assistenza tecnica o personale specializzato.
• In caso di guasti, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica.
• Non utilizzare, se hai problemi con la pelle, ferite aperte, edema o infiammazioni.
• Uso improprio o scorretto esclude qualsiasi responsabilità per danni.
• Non usare durante il sonno.
• Per evitare una stimolazione eccessiva dei muscoli e nervi, la durata di un massaggio non deve superare 60 minuti. Il massaggio non deve essere eseguito durante la gravidanza, in zona del corpo interessata dalla contusione, danni alla pelle, tutti i tipi di infiammazione, gonfiore.
• Non usare, se hai un cardiostimolatore o se sei in corso di cura di disturbi e malattie.
• L'imballaggio in cui è stato consegnato l'apparecchio non deve essere utilizzato come giocattolo.



3. Istruzioni per l'uso del controllore

1. Zona di massaggio spie

2. Luci di intensità (LO, MED, HI)

3. ON/OFF

4. Pulsante di intensità

5. Massaggio al collo / parte superiore della schiena

6. Massaggio alla parte media della schiena

7. Massaggio alla parte lombare / inferiore della schiena

8. Massaggio alle gambe / cosce

9. Indicatore di modalità (M1 / M5)

10. Pulsante ON/OFF di riscaldamento

11. Interruttore di modalità - scegli tra 5 modalità di massaggio preimpostate

Massaggio
Ogni zona di massaggio può essere attivata separatamente. Scegli fra tre livelli di intensità: alto, medio, basso.

Riscaldamento
Premi il pulsante HEAT per attivare o disattivare la funzione di riscaldamento. Il termostato integrato controlla la temperatura. La funzione di riscaldamento può essere utilizzata con o senza massaggio.



Attenzione: Questo prodotto genera calore. Non è destinato per l'uso come un cuscino riscaldante terapeutico. Aspetta qualche minuto per riscaldare al massimo il tappeto. Il cuscino raggiunge la massima temperatura di 60°C dopo 7 minuti circa.

Orologio integrato
Il cuscino ha un timer incorporato che disattiva il cuscino dopo 15 minuti. Fai una pausa, aspettare 15 minuti prima di riattiva l'apparecchio. Trascorso questo tempo, riattiva semplicemente il cuscino come indicato.

4. Cura e pulizia

- Prima della pulizia scollegare elettricamente l'apparecchio.
- NON immergere il massaggiatore in alcun liquido detergente. Pulire la fodera di stoffa con una spugna bagnata, utilizzando un detergente o sapone delicato. Allora asciugare l'apparecchio con un panno pulito e asciutto.
- Per pulire il massaggiatore NON utilizzare detergenti abrasivi, spazzole, benzina, nafta, lucido o vetro per mobili, diluenti per vernici o acqua a una temperatura superiore a 49°C.

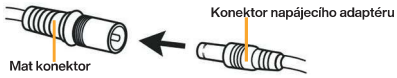
5. Conservazione

Mettere il massaggiatore in un luogo sicuro, asciutto e fresco. Evitare il contatto con oggetti appuntiti o taglienti che potrebbero tagliare o perforare il tessuto. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio. Non appendere l'apparecchio, utilizzando il cavo di alimentazione.

CZ

1. Konfigurace a provoz

1. Upevněte podložku omotáním elastických popruhů kolem opěradla autosedačky nebo na židli.
2. Připojte kabel adaptéru k příslušnému kabelu na straně podložky.



3. Zapojte domácí adaptér do elektrické zásuvky nebo adaptér do auta do zásuvky v autě.
4. Zapněte zařízení pomocí dálkového ovladače.
5. Po dokončení umístěte dálkový ovladač do tašky umístěné na boku podložky a odpojte adaptér od zdroje napájení.

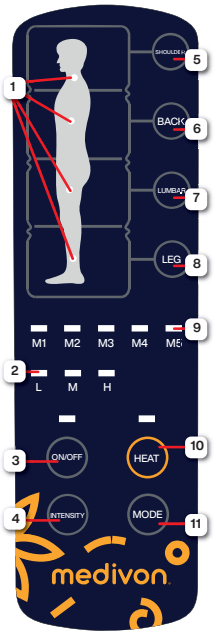
- Nepoužívejte podložku v koupelně nebo na podobných mokrých/vlhkých místech, protože toto prostředí může zkrátit životnost masážního přístroje.
- Ujistěte se, že masážní přístroj není vystaven přímému slunečnímu záření nebo není umístěn v blízkosti zdrojů tepla.

Poznámka: Tento produkt vytváří teplo. Zařízení není terapeutickým produktem. Počkejte několik minut, než dosáhnete maximální teploty. Polštář dosáhne své maximální teploty 51°C (124°F) přibližně po 7 minutách.

2. Bezpečnostní pokyny

Před použitím si pečlivě přečtěte následující bezpečnostní pokyny, abyste zajistili bezpečný a efektivní provoz. Uschovejte tento návod!

- Masážní přístroj splňuje všechny bezpečnostní a technické požadavky.
- Chraňte se před vlhkostí, nevkládejte žádné předměty do štěrbin zařízení, nikdy nesnímejte kryt.
- Tato položka NENÍ HRAČKA. Pokud zařízení používají děti nebo postižené osoby, je nutný přísný dohled dospělé osoby.
- Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru, když je připojeno k elektrické síti.
- Případné opravy smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.
- Nesprávné použití a neautorizované opravy nejsou z bezpečnostních důvodů povoleny a mohou vést ke ztrátě záruky.
- Nikdy se nedotýkejte zástrčky mokrýma rukama.
- Zabraňte kontaktu zařízení s vodou, vysokými teplotami a přímým slunečním zářením.
- Nepoužívejte poškozené kabely, zástrčky nebo uvolněné zásuvky.
- Nepoužívejte zařízení pod krytem, kde by mohl být zablokován ventilační otvor.
- Pokud jsou zástrčky nebo kabely poškozené, musí je vyměnit výrobce, servisní technik nebo kvalifikovaný personál.
- V případě poruchy okamžitě odpojte napájecí kabel.
- Nepoužívejte, pokud máte kožní problémy; otevřené rány, otoky nebo záněty.
- Nesprávné nebo nesprávné použití vylučuje veškerou odpovědnost za škody a možnost využití záruky.
- Nepoužívejte během spánku.
- Aby nedošlo k nadměrné stimulaci svalů a nervů, neměla by doporučená doba masáže přesáhnout 60 minut na jedno sezení. Masáž by se neměla provádět v těhotenství, v místech pohmoždění těla, poškození kůže, jakýchkoliv zánětů, otoků.
- Nepoužívejte, pokud máte kardiostimulátor nebo pokud se léčíte z důvodu onemocnění nebo nemoci.
- Obal, ve kterém bylo zařízení dodáno, by nemělo být používáno jako hračka.



3. Manuál ovladač

1. Masážní zóna; kontrolky;

2. Kontroly intenzity (LO, MED, HI);

3. Zapnuto/Vypnuto;

4. Tlačítko intenzity;

5. Masáž šíje/horní části zad;

6. Masáž střední části zad;

7. Masáž dolní části zad/beder;

8. Masáž nohou/stehna;

9. Indikátor režimu (M1 - M5);

10. Tlačítko zapnutí/vypnutí předehřívání;

11. Přepínač režimů - výběr z 5 předprogramovaných masážních režimů;

Masáž
Každou masážní zónu lze spustit samostatně. Vyberte si ze tří úrovní intenzity: vysoká, střední, nízká.

Zahřívání
Stisknutím tlačítka HEAT zapnete nebo vypnete funkci zahřívání. Vestavěný termostat reguluje teplotu v bezpečném rozsahu. Funkci nahřívání lze použít s masáží nebo bez ní.



Poznámka: Tento produkt vytváří teplo. Není určena k použití jako terapeutická vyhřívací podložka. Počkejte pár minut, než se podložka co nejvíce zahřeje. Rohož dosáhne maximální teploty 60°C po cca 7 minutách.

Vestavěné hodiny
Polštář má zabudovaný časovač, který deaktivuje polštář po 15 minutách. Dejte si pauzu, počkejte 15 minut, než znovu spustíte. Po uplynutí této doby stačí polštář znovu zapnout podle pokynů.

4. Péče a čištění

- Před čištěním odpojte napájení.
- NEVKLÁDEJTE masážní přístroj do žádné čisticí kapaliny. Látkový potah by se měl čistit vlhkou houbou s použitím jemného čisticího prostředku nebo mýdla. Poté jej osušte čistým suchým hadříkem.
- K čištění masážního přístroje NEPOUŽÍVEJTE abrazivní čisticí prostředky, kartáče, benzín, petrolej, leštidla na sklo nebo nábytek, ředidlo na barvy nebo vodu teplejší než 49°C.

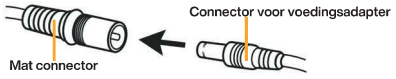
5. Skladování

Umístěte zařízení do krabice nebo na bezpečné, suché a chladné místo. Vyvarujte se kontaktu s ostrými hranami nebo ostrými předměty, které mohou látku proříznout nebo propíchnout. Neomotávejte napájecí kabel kolem zařízení. Nezavěšujte zařízení za napájecí kabel.

NL

1. Configuratie en gebruik

1. Bevestig de mat door de elastische banden rond de rugleuning van een autostoel of stoel te wikkelen.
2. Verbind de adapterkabel met de overeenkomstige kabel aan de zijkant van het kussen.



3. Steek de adapter in het stopcontact of de autoadapter in het stopcontact van de auto.
4. Schakel het apparaat aan met de afstandsbediening.
5. Als u klaar bent, plaatst u de afstandsbediening in het zakje aan de zijkant van het zitkussen en haalt u de adapter uit het stopcontact of het stopcontact.

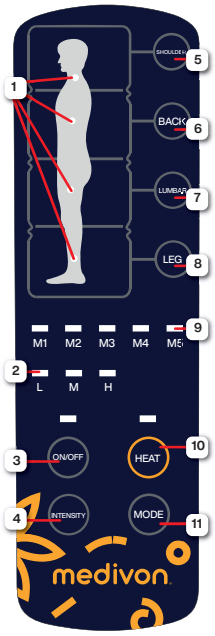
- Gebruik de mat niet in de badkamer of een soortgelijke natte/vochtige ruimte, aangezien deze omgeving de levensduur van het massagemechanisme kan verminderen.
- Zorg ervoor dat het massageapparaat niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen wordt geplaatst.

Let op: Dit product genereert warmte. Het hulpmiddel is geen therapeutisch product. Wacht een paar minuten tot de maximum temperatuur bereikt is. Het kussen bereikt een maximumtemperatuur van 51°C (124°F) na ongeveer 7 minuten.

2. Veiligheidsvoorschriften

Lees de volgende veiligheidsinstructies vóór gebruik aandachtig door om een probleemloze en optimale werking te garanderen. Bewaar deze handleiding!

- Het massageapparaat voldoet aan alle veiligheids- en technische eisen.
- Niet onderdopelen in water, geen onderdelen in de spleten van het apparaat steken, nooit het deksel verwijderen.
- Dit product is GEEN SPEELGOED. Bij gebruik door kinderen of gehandicapten is toezicht van een volwassene vereist.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het is aangesloten.
- Eventuele reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd vakpersoneel.
- Onjuist gebruik en ongeoorloofde reparaties zijn om veiligheidsredenen niet toegestaan en kunnen de garantie ongeldig maken.
- Raak de stekker nooit met natte handen aan.
- Vermijd contact met water, hoge temperaturen en direct zonlicht.
- Gebruik geen beschadigde kabels, stekkers of losse contactdozen.
- Gebruik het product niet onder een afdak waar de ventilatieopening geblokkeerd kan zijn.
- Als stekkers of kabels beschadigd zijn, moeten ze worden vervangen door de fabrikant, een onderhoudsmonteur of gekwalificeerd personeel.
- In geval van storing, onmiddellijk de netstekker uittrekken.
- Niet gebruiken bij huidaandoeningen, open wonden, zwellingen of ontstekingen.
- Oneigenlijk gebruik of misbruik sluit elke aansprakelijkheid voor schade uit.
- Niet gebruiken tijdens de slaap.
- Om overmatige stimulatie van de spieren en zenuwen te voorkomen, mag de aanbevolen massagetijd niet meer dan 60 minuten per sessie bedragen. Massage mag niet worden uitgevoerd tijdens de zwangerschap, op plaatsen van kneuzingen, huidletsels, elke vorm van ontsteking, zwelling.
- Niet gebruiken indien u een pacemaker heeft of onder behandeling bent voor aandoeningen of ziekten.
- Gebruik de verpakking waarin dit apparaat werd geleverd niet als speelgoed.



3. Bedieningsinstructies voor de controller

1. Indicatielampjes massagegebied

2. Intensiteitsregelaars (LO, MED, HI)

3. Aan/Uit

4. Intensiteitsknop

5. Nek/Bovenrug massage

6. Massage van de middenrug

7. Onderrug/lenden massage

8. Been/dij massage

9. Modus indicator (M1 - M5)

10. Aan/uit-knop verwarming

11. Modusschakelaar - selecteer een van de 5 voorgeprogrammeerde massage-standen

Masage
Elke massagezone kan afzonderlijk worden geactiveerd. Kies uit drie intensiteitsniveaus: hoog, medium, laag.

Opwarming
Druk op de knop HEAT om de opwarmfunctie aan of uit te schakelen. De ingebouwde thermostaat regelt de temperatuur binnen een veilig bereik. De opwarmfunctie kan met of zonder massage worden gebruikt.



Let op: Dit product genereert warmte. Het is niet bedoeld voor gebruik als therapeutisch verwarmingskussen. Wacht een paar minuten om de mat maximaal op te warmen. De mat bereikt een maximumtemperatuur van 60°C na ongeveer 7 minuten.

Ingebouwde timer
Het kussen heeft een ingebouwde timer die het kussen na 15 minuten deactiveert. Neem een pauze, wacht 15 minuten voor u opnieuw begint. Na deze tijd kunt u het kussen weer activeren zoals aanbevolen.

4. Onderhoud en reiniging

- Schakel de stroom uit alvorens te reinigen.
- Plaats het massageapparaat NIET in een reinigingsvloeistof. Reinig de stoffen bekleding met een vochtige spons met een mild reinigingsmiddel of zeep. Droog het daarna af met een schone, droge doek.
- Gebruik GEEN schurende reinigingsmiddelen, borstels, benzine, kerosine, glas- of meubellak, verfverdunner of water met een temperatuur hoger dan 49°C om het massageapparaat te reinigen.

5. Opslag

Plaats het product in de doos of op een veilige, droge, koele plaats. Vermijd contact met scherpe randen of scherpe voorwerpen die de stof kunnen snijden of doorprikken. Wikkel het netsnoer niet rond het product. Hang het product niet aan het netsnoer.

SE

1. Konfiguration och verkning.

1. Sätt fast matta genom att fästa elastiska bälten på bilfåtöljs stöd eller på en stol.
2. Anslut adapters kabel till en lämplig sladd som finns på kuddens sida.



3. Anslut hemadapter till ett eluttag eller biladapter till ett eluttag i bilen.
4. Sätt på anordningen med hjälp av fjärrkontroll.
5. Efter massage sätt fjärrkontroll i en säck på kuddens sida och koppla ifrån adaptern från uttaget.

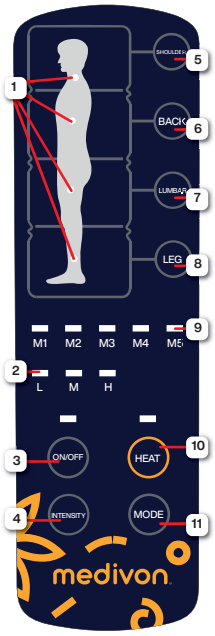
- Man ska inte använda mattan i badrummet/våtutrymmen, därför att det kan förkorta anordningens livslängd
- Kontrollera om massager inte är utsatt för direkt solljus eller värmekälla

Observera! Denna produkt emmiterar värme. Anordningen är ingen terapeutisk produkt. Vänta några minuter för att nå en maximal temperatur. Kudden får en maximal temperatur 51oC (124oF) efter 7 minuter.

2. Säkerhetsinstruktioner.

Läs säkerhetsinstruktion före användning för säkert och effektivt bruk ! Spara denna användningsinstruktion för framtida bruk!

- Massager uppfyller alla säkerhetskrav och tekniska krav.
- Anordningen ska inte sänkas ner i vätskor, sätt inga föremål i anordningen eller ta aldrig bort fodralet.
- Anordningen ÄR INGEN LEKSAK! Användning av barn eller handikappade kräver en tillsyn av vuxna.
- Man ska aldrig lämna anordningen utan tillsyn efter att ha startat den.
- Alla reparationer kan utföras bara av en auktoriserad serviceverkstad.
- Felaktig användning och oaktoriserade reparationer är olämpliga på grund av säkerhetsregler, alla försök kan leda till garantiförlust.
- Rör inte vid stickkontakt med våta händer.
- Undvik anordningens kontakt med vatten, höga temperaturer och direkt solljus.
- Använd inte skadade sladdar, stickkontakter eller lösa eluttag.
- Använd inte anordningen under något täcke på ställen med dålig ventilation.
- Skadade stickkontakter eller sladdar ska bytas av tillverkaren, serviceverkstad eller kvalificerad personal.
- Vid något fel, koppla abort anordningen från elnät.
- Använd anordnigen inte vid hudproblem, öppna sår, svullnad eller inflammatoriskt tillstånd.
- Olämplig användning uteslutar ansvar för skador och garantimöjlighet
- Använd aldrig under sömn.
- För att undvika för stark muskel- och nervstimulation, rekommenderar man inte överskrida 60 minuter. Massage får inte utföras under graviditet, på blåmärken, skadad hud, olika inflammatoriska tillstånd, svullnad.
- Använd inte med pacemaker eller under någon behandling eller sjukdom
- Förpackning ska inte användas som en leksak.



3. Användning av kontrollpanel

1. Massageyta - kontrollampor.
2. Intensitetskontroll (LO, MED, HI)

3. Sätta på/stänga av

4. Intensitetsknapp.

5. Halsmagssage/ ryggens övre del.

6. Massage på ryggens medeldel.

7. Massage på ryggens nedre del/ ländar.

8. Benmassage/lår.

9. Gångvisare (M1-M5)

10. Knapp sätta på/stänga av. Uppvärmning.

11. Gångens omkopplare- välj en av 5 programmerade massagegångar.

Massage
Varje massageyta kan sättas igång separat. Välj en av tre intensitetsnivåer: hög, medel och låg.

Uppvärmning
Tryck på HEAT för att sätta på eller stänga av uppvärmningsfunktion. En inbyggd termostat kontrollerar temperatur inom säker räckvidd. Man kan också använda uppvärmningen med massage eller utan den.



Obs! Den här produkten genererar värme. Det är inte avsett att användas som en terapeutisk värmedyna. Vänta några minuter för att värma upp mattan så mycket som möjligt. Mattan når sin maximala temperatur på 60 ° C efter cirka 7 minuter.

Inbyggd klocka
Kudden har en inbyggd timer som disaktiverar kudden efter 15 minuter. Gör en paus, vänta 15 minuter före nästa igångsättning. Efter denna tid sätt på kudden igen.

4. Underhåll och rensning.

- Koppla bort anordningen från elnät
- Sänk INTE ner i någon rengöringsvätska. Tygfodral ska rengöras med en lätt fuktig svamp, med milt rengöringsmedel eller såpa. Därefter ska man torka den med ren och torr trasa.
- Använd INTE några rengöringsslippmedel, borstar, bensin, olja, glass eller möbelkräm, färglösningsmedel eller vatten med temperatur högre än 49°C.

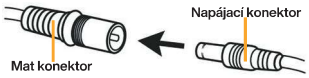
5. Förvaring

Lägg anordningen i en låda eller på ett säkert, torrt och svalt ställe. Undvik kontakt med vassa eller skarpa kanter och föremål som kunde skada eller punktera tyget. Hänga inte anordningen på sladden.

SK

1. Konfigurácia a prevádzka

1. Zaistite podložku ovinutím elastických popruhov okolo zadnej časti autosedačky alebo stoličky.
2. Pripojte kábel adaptéra k príslušnému káblu na boku podložky.



3. Zapojte domáci adaptér do zásuvky v stene alebo adaptér do auta do zásuvky v aute.
4. Zapnite zariadenie pomocou diaľkového ovládača.
5. Po dokončení vložte diaľkový ovládač do vrecka na bočnej strane podložky a odpojte adaptér od zdroja napájania.

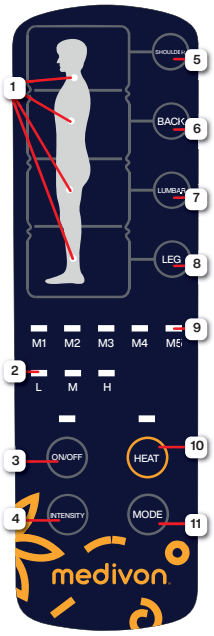
- Podložka by sa nemala používať v kúpeľni alebo podobných mokrých/vlhkých priestoroch, pretože takéto prostredie môže skrátiť životnosť masážneho prístroja.
- Uistite sa, že masážny prístroj nie je vystavený priamemu slnečnému žiareniu alebo nie je umiestnený v blízkosti zdrojov tepla.

Pozor: Tento produkt produkuje teplo. Zariadenie nie je terapeutickým produktom. Počkajte niekoľko minút, kým nedosiahnete maximálnu teplotu. Vankúš dosiahne maximálnu teplotu 51°C (124°F) po približne 7 minútach.

2. Bezpečnostné inštrukcie

Pred použitím si pozorne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste zaistili bezpečnú a efektívnu prevádzku. Uschovajte si tento návod na obsluhu!

- Masážny prístroj spĺňa všetky bezpečnostné a technické požiadavky.
- Nenamáčajte, nevkladajte žiadne predmety do otvorov zariadenia a nikdy neodstraňujte kryt.
- Táto položka NIE JE HRAČKA. Keď zariadenia používajú deti alebo osoby so zdravotným postihnutím, je potrebný prísny dohľad dospelých.
- Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru, keď je pripojené k elektrickej sieti.
- Všetky prípadné opravy smie vykonávať iba autorizovaný odborný personál.
- Nesprávne používanie a neoprávnené opravy nie sú z bezpečnostných dôvodov povolené a môžu viesť k strate záruky.
- Nikdy sa nedotýkajte zástrčky mokrými rukami.
- Zabráňte kontaktu zariadenia s vodou, vysokými teplotami a priamym slnečným žiarením.
- Nepoužívajte poškodené káble, zástrčky alebo uvoľnené zásuvky.
- Zariadenie nepoužívajte pod krytom, kde môže byť zablokovaný ventilačný otvor.
- Ak sú zástrčky alebo káble poškodené, musí ich vymeniť výrobca, servisný zástupca alebo kvalifikovaný personál.
- V prípade poruchy sa okamžite odpojte od siete.
- Nepoužívajte, ak máte kožné problémy; otvorené rany, opuchy alebo zápaly.
- Nesprávne alebo nesprávne použitie vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za škody a možnosť využitia záruky.
- Nepoužívajte počas spánku.
- Aby ste sa vyhli nadmernej stimulácii svalov a nervov, odporúčaná doba masáže by nemala presiahnuť 60 minút v jednom sedení. Masáž by sa nemala vykonávať v tehotenstve, v miestach telesných modrín, poškodenia kože, akýchkoľvek zápalov alebo opuchov.
- Nepoužívajte, ak máte kardiostimulátor alebo ak sa liečite na choroby alebo choroby.
- Obal, v ktorom bolo zariadenie dodané, sa nesmie používať ako hračka.



3. Inštrukcia prevádzka ovládača

1. Masážna zóna; kontrolky;

2. Indikátory intenzity (LO, MED, HI);

3. On/Off;

4. Tlačidlo intenzity;

5. Masáž krku/hornej časti chrbta;

6. Masáž strednej časti chrbta;

7. Masáž dolnej časti chrbta / bedrovej oblasti;

8. Masáž nôh/stehna;

9. Indikátor režimu (M1 - M5);

10. Tlačidlo zapnutia/vypnutia Predhrievanie;

11. Prepínač režimu - vyberte jeden z 5 predprogramovaných masážnych režimov;

Masáž
Každá masážna zóna môže byť aktivovaná samostatne. Vyberte si z troch úrovní intenzity: vysoká, stredná, nízka.

Zahrievanie
Stlačením tlačidla HEAT zapnete alebo vypnete funkciu zahrievania. Vstavaný termostat reguluje teplotu v bezpečnom rozsahu. Funkciu zahrievania je možné použiť s masážou alebo bez nej.



Pozor: Tento produkt produkuje teplo. Nie je určená na použitie ako terapeutická vyhrievacia podložka. Počkajte niekoľko minút, aby ste podložku čo najviac zahriali. Rohož dosiahne maximálnu teplotu 60°C približne po 7 minútach.

Vstavané hodiny
Vankúš má zabudovaný časovač, ktorý deaktivuje vankúš po 15 minútach. Urobte si prestávku, počkajte 15 minút pred opätovným spustením. Po uplynutí tejto doby vankúš jednoducho znova zapnite podľa pokynov.

4. Starostlivosť a čistenie

- Pred čistením odpojte napájanie.
- NEVKLADAJTE masážny prístroj do žiadnej čistiacej kvapaliny. Látkový poťah by sa mal čistiť vlhkou špongiou s použitím jemného saponátu alebo mydla. Potom ho osušte čistou suchou handričkou.
- Na čistenie masážneho prístroja NEPOUŽÍVAJTE abrazívne čistiace prostriedky, kefy, benzín, petrolej, leštidlo na sklo alebo nábytok, riedidlo na farby alebo vodu teplejšiu ako 49°C.

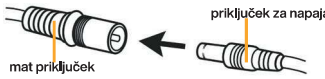
5. Skladovanie

Zariadenie umiestnite do krabice alebo na bezpečné, suché a chladné miesto. Zabráňte kontaktu s ostrými hranami alebo ostrými predmetmi, ktoré môžu látku prerezať alebo prepichnúť. Neomotávajte napájací kábel okolo zariadenia. Zariadenie nevešajte na napájací kábel.

SL

1. Konfiguracija in delovanje

1. Podlogo pritrdite na naslonjalo avtomobilskega sedeža ali stola z elastičnimi trakovi.
2. Povežite adapterski kabel z ustreznim kablom na strani blazine.



3. Priključite adapter v vtičnico ali adapter za avto v vtičnico v vozilu.
4. Vklopite napravo s pomočjo nadzorne plošče.
5. Ko je masaža končana, potisnite nadzorno ploščo v žep ob strani sedežne blazine in izvlecite adapter iz vtičnice.

- Podloge ne smete uporabljati v kopalnici ali podobnih mokrih/vlažnih prostorih, saj lahko to skrajša življenjsko dobo masažnega aparata.
- Poskrbite, da bo masažna naprava zaščitena pred neposredno sončno svetlobo in stran od virov toplote.

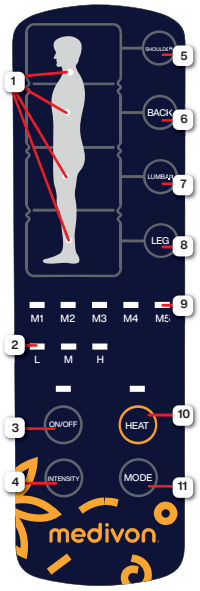
Pozor: Ta izdelek proizvaja toploto. Naprava nima terapevtskega učinka. Počakajte nekaj minut, da dosežete najvišjo temperaturo. Blazina doseže najvišjo temperaturo (51 °C ali 124 °F) po približno 7 minutah.

2. Varnostna navodila

Pred uporabo natančno preberite naslednja varnostna navodila, da zagotovite varno in učinkovito delovanje. Shranite ta navodila za uporabo!

- Ta masažni aparat izpolnjuje vse varnostne in tehnične zahteve.
- Ne potapljajte v vodo, ne potiskajte predmetov v reže izdelka, nikoli ne odstranjujte ohišja.
- Ta izdelek NI IGRAČA. Uporaba s strani otrok ali invalidov je dovoljena le pod strogim nadzorom odrasle osebe.
- Nikoli ne puščajte naprave brez nadzora, potem ko ste jo izključili iz električnega omrežja.
- Vse vrste popravil lahko izvaja samo pooblaščeno strokovno osebje.
- Nepravilna uporaba in nepooblaščena popravila so iz varnostnih razlogov prepovedana in lahko razveljavijo garancijo.
- Nikoli se ne dotikajte vtiča z mokrimi rokami.
- Naprava ne sme biti izpostavljena vodi, visokim temperaturam in neposredni sončni svetlobi.
- Ne uporabljajte poškodovanih kablov in vtičev ali ohlapnih vtičnic.
- Naprave ne uporabljajte pokrite, če bi s tem lahko blokirali prezračevalno odprtino.
- Če je vtič ali kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, predstavnik servisne delavnice ali usposobljeno osebje.
- V primeru okvare napravo takoj izključite iz električnega omrežja.
- Ne uporabljajte, če imate težave s kožo, odprte rane, otekline ali vnetja.
- Nepravilna ali nepravilna uporaba naprave izključuje kakršno koli odškodninsko odgovornost.
- Ne uporabljajte med spanjem.
- Da bi se izognili pretirani stimulaciji mišic in živcev, je masaža na sejo največ 60 minut. Ne masirajte med nosečnostjo, na mestih z modricami, poškodbami kože ali vnetji in oteklinami.
- Ne uporabljajte, če imate srčni rez ali se zdravite zaradi zdravstvenega stanja ali bolezni.
- Embalaža, v kateri je naprava dostavljena, ni primerna kot igrača.

3. Navodila za uporabo nadzorne plošče



1. Indikatorska lučka za masažno območje

2. Indikatorska lučka za intenzivnost (LO, MED, HI)

3.Vklop/izklop

4. Gumb za intenzivnost

5. Masaža vratu / zgornjega dela hrbta

6. Masaža srednjega dela hrbta

7. Masaža spodnjega dela hrbta/ledvenega dela

8. Masirajte noge / stegna

9. Indikator načina (M1 – M5)

10. Vklop/izklop grelca

11. Spremenite način - izberite enega od 5 vnaprej programiranih načinov masaže

sporočilo
Vsako masažno področje je mogoče aktivirati posebej. Izberite eno od treh stopenj intenzivnosti: visoka, srednja, nizka.

Ogreti se
Pritisnite gumb HEAT, da vklopite ali izklopite funkcijo ogrevanja. Vgrajeni termostat nadzoruje temperaturo v varnem območju. Funkcijo ogrevanja lahko uporabljate skupaj z masažo ali ločeno.



Pozor: Ta izdelek proizvaja toploto. Ni primeren kot terapevtska grelna blazina. Počakajte nekaj minut, da se podloga segreje do maksimuma. Podloga doseže maksimalno temperaturo 60°C po približno 7 minutah.

Vgrajena ura
Vzglavnik ima vgrajen časovnik, ki ga izklopi po 15 minutah. Vzemite si odmor in počakajte 15 minut, preden znova začnete. Blazino lahko nato ponovno vklopite, kot je opisano v navodilih.

4. Nega in čiščenje

- Pred čiščenjem izključim vtič.
- Masažne naprave NE postavljajte v čistilne tekočine. Prevleko iz blaga lahko očistite zno gobo in blagim detergentom ali milom vlažno. Nato obrisite s suho, čisto krpo.
- Za čiščenje masažnega aparata NIKOLI ne uporabljajte abrazivnih čistil, krtač, bencina, petroleja, stekla, loščila za pohištvo, razredčila ali vode, ki je toplejša do 49 °C.

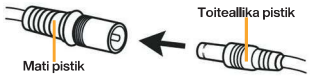
5. Shranjevanje

Napravo hranite v škatli ali na varnem, suhem in hladnem mestu. Izogibajte se stiku z ostrimi robovi ali predmeti, ki bi lahko prerezali ali preluknjali tkanino. Ne ovijte kabla okoli naprave. Naprave ne obešajte na kabel.

EE

1. Konfiguratsioon ja tegevus

1. Kinnitage matt, mähkides elastsed rihmad ümber autoistme või tooli seljatoe.
2. Ühendage adapterkaabel mati küljel oleva vastava kaabliga.



3. Ühendage koduadapter seinakontakti või autoadapter auto pistikupessa.
4. Lülitage seade kaugjuhtimispuldi abil sisse.
5. Kui olete lõpetanud, asetage kaugjuhtimispult mati küljel asuvasse kotti ja eemaldage adapter toiteallikast.

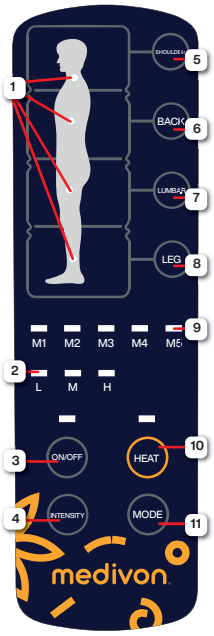
- Matti ei tohi kasutada vannitoas või sarnastes märgades/niiskes kohtades, kuna selline keskkond võib lühendada masseerija eluiga.
- Veenduge, et masseerija poleks otsese päikesevalguse käes ega asetatud soojusallikate lähedusse.

Tähelepanu: See toode toodab soojust. Seade ei ole ravitoode. Maksimaalse temperatuuri saavutamiseks oodake mõni minut. Padi saavutab maksimaalse temperatuuri 51°C (124°F) umbes 7 minuti pärast.

2. Ohutusjuhised

Ohutu ja tõhusa töö tagamiseks lugege enne kasutamist hoolikalt läbi järgmised ohutusjuhised. Hoidke käesolev kasutusjuhend alles!

- Massaažiseade vastab kõikidele ohutus- ja tehnilistele nõuetele.
- Ärge leotage, ärge sisestage esemeid seadme piludesse ega eemaldage kunagi katet.
- See ese EI OLE MÄNGUASJA. Täiskasvanute hoolikas järelevalve on vajalik, kui seadmeid kasutavad lapsed või puuetega inimesed.
- Ärge kunagi jätke seadet vooluvõrku ühendatud ajal järelevalveta.
- Kõiki võimalikke remonditöid tohivad teha ainult volitatud spetsialistid.
- Ebaõige kasutamine ja volitamata remonditööd ei ole ohutuskaalutlustel lubatud ning võivad garantii kehtetuks muuta.
- Ärge kunagi puudutage pistikut märgade kätega.
- Vältige seadme kokkupuudet vee, kõrge temperatuuri ja otsese päikesevalgusega.
- Ärge kasutage kahjustatud kaableid, pistikuid ega lahtisi pistikupesasid.
- Ärge kasutage seadet katte all, kus ventilatsiooniava võib olla blokeeritud.
- Kui pistikud või juhtmed on kahjustatud, peavad need välja vahetama tootja, teenindusesindaja või kvalifitseeritud personal.
- Rikke korral katkestage ühendus kohe võrguga.
- Ärge kasutage, kui teil on nahaprobleeme; lahtised haavad, turse või põletik.
- Ebaõige või ebaõige kasutamine välistab igasuguse vastutuse kahjude eest ja garantii kasutamise võimaluse.
- Ärge kasutage magades.
- Lihaste ja närvide liigse stimulatsiooni vältimiseks ei tohiks massaaži soovitatav kestus ületada 60 minutit ühel seansil. Massaaži ei tohi teha raseduse ajal, verevalumite, nahakahjustuste, igasuguste põletike või tursete kohtades.
- Ärge kasutage, kui teil on südamestimulaator või kui te saate vaevuste või haiguste ravi.
- Pakendit, milles seade tarniti, ei tohi kasutada mänguasjana.



3. Kontrolleri kasutusjuhend

1. Massaažitsoon; märgutuled;

2. Intensiivsusega tuled (LO, MED, HI);

3. Sisse/Välja;

4. Intensiivsuse nupp;

5. Kaela/ülaselja massaaž;

6. Selja keskosa massaaž;

7. Alaselja/nimmepiirkonna massaaž;

8. Jalgade/reie massaaž;

9. Režiimi indikaator (M1 - M5);

10. Sisse/välja nupp Eelsoojendus;

11. Režiimi lüliti - vali üks 5 eelseadistatud massaažirežiimist;

Massaaž
Iga massaaži tsooni saab aktiveerida eraldi. Valige kolme intensiivsuse taseme vahel: kõrge, keskmine, madal.

Soojendama
Soojendusfunktsiooni sisse- või väljalülitamiseks vajutage nuppu HEAT. Sisseehitatud termostaat juhib temperatuuri ohutus vahemikus. Soojendusfunktsiooni saab kasutada massaažiga või ilma.



Tähelepanu: See toode toodab soojust. See ei ole ette nähtud kasutamiseks terapeutilise soojenduspadjana. Oodake mõni minut, et matt võimalikult üles soojeneda. Matt saavutab maksimaalse temperatuuri 60°C umbes 7 minuti pärast.

Sisseehitatud kell
Padjal on sisseehitatud taimer, mis desaktiveerib padja 15 minuti pärast. Tehke paus, oodake 15 minutit enne taaskäivitamist. Pärast seda aega keerake padi lihtsalt vastavalt juhistele uuesti sisse.

4. Hooldus ja puhastamine

- Enne puhastamist ühendage toide lahti.
- ÄRGE asetage masseerijat puhastusvedelikku sisse. Kangast katet tuleb puhastada niiske käsnaga, kasutades pehmet pesuvahendit või seepi. Seejärel kuivatage see puhta ja kuiva lapiga.
- ÄRGE kasutage masseerija puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid, harju, bensiini, petrooleumi, klaasi- või mööblipoleerimisvahendit, värvilahustit ega vett, mis on üle 49°C.

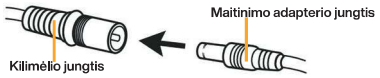
5. Säilitamine

Asetage seade karpi või turvalisse, kuiva ja jahedasse kohta. Vältige kokkupuudet teravate servade või teravate esemetega, mis võivad kangast lõigata või läbi torgata. Ärge keerake toitejuhet ümber seadme. Ärge riputage seadet toitejuhtme külge.

LT

1. Konfigūracija ir veikimas

1. Pritvirtinkite kilimėlį elastiniais dirželiais apjuosę automobilio sėdynės atlošą arba ant kėdės.
2. Prijunkite adapterio kabelį prie atitinkamo laido kilimėlio šone.



3. Prijunkite namų adapterį į maitinimo lizdą arba automobilinį adapterį į automobilio maitinimo lizdą.
4. Įjunkite įrenginį nuotolinio valdymo pulteliu.
5. Baigę įdėkite nuotolinio valdymo pultą į maišelį, esantį kilimėlio šone, ir atjunkite adapterį nuo maitinimo šaltinio.

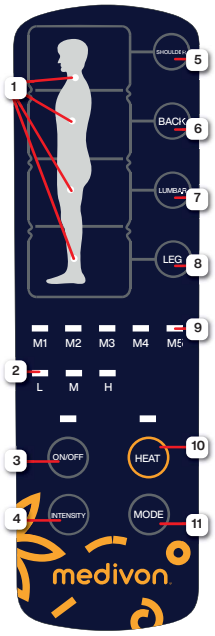
- Nenaudokite kilimėlio vonios kambaryje ar panašiose drėgnose/drėgnose vietose, nes tokia aplinka gali sutrumpinti masažuoklio tarnavimo laiką.
- Įsitikinkite, kad masažuoklis nėra veikiamas tiesioginių saulės spindulių arba nėra šalia šilumos šaltinių.

Pastaba: Šis gaminys gamina šilumą. Prietaisas nėra terapinis produktas. Palaukite kelias minutes, kad pasiektumėte maksimalią temperatūrą. Pagalvė pasiekia maksimalią 51°C (124°F) temperatūrą maždaug po 7 minučių.

2. Saugos instrukcija

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šias saugos instrukcijas, kad užtikrintumėte saugų ir efektyvų veikimą. Išsaugokite šį vadovą!

- Masažo aparatas atitinka visus saugos ir techninius reikalavimus.
- Nesušlapkite, nekiškite jokių daiktų į prietaiso angas, niekada nenuimkite dangtelio.
- Šis daiktas NĖRA ŽAISLAS. Kai prietaisą naudoja vaikai arba neįgalieji, būtina atidžia suaugusiųjų priežiūra.
- Niekada nepalikite įrenginio be priežiūros, kai jis prijungtas prie elektros tinklo.
- Bet kokius galimus remonto darbus gali atlikti tik įgalioti specialistai.
- Saugumo sumetimais neleidžiamas netinkamas naudojimas ir neteisėtas remontas, todėl garantija gali anuliuoti.
- Niekada nelieskite kištuko šlapiomis rankomis.
- Saugokitės, kad prietaisas nesiliestų su vandeniu, aukšta temperatūra ir tiesioginiais saulės spinduliais.
- Nenaudokite pažeistų laidų, kištukų ar atsilaisvinusių lizdų.
- Nenaudokite prietaiso po dangčiu, kur ventiliacijos anga gali būti užblokuota.
- Jei kištukai ar laidai pažeisti, juos turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros atstovas arba kvalifikuotas personalas.
- Gedimo atveju nedelsdami atjunkite nuo elektros tinklo.
- Nenaudokite, jei turite odos problemų; atviros žaizdos, patinimas ar uždegimas.
- Netinkamas arba netinkamas naudojimas atima bet kokią atsakomybę už žalą ir galimybę pasinaudoti garantija.
- Nenaudokite miegodami.
- Siekiant išvengti pernelyg didelio raumenų ir nervų stimuliavimo, rekomenduojama masažo trukmė neturi viršyti 60 minučių per vieną seansą. Masažo negalima daryti nėštumo metu, kūno sumušimų, odos pažeidimų, bet kokių uždegimų, patinimų vietose.
- Nenaudokite, jei turite širdies stimuliatorių arba gydotės nuo negalavimų ar ligų.
- Pakuotė, kurioje prietaisas buvo pristatytas, neturėtų būti naudojama kaip žaislas.



3. Rankinis valdiklis

1. Masažo zona; indikatoriaus lemputės;

2. Intensyvumo valdikliai (LO, MED, HI);

3. Įjungimas/Išjungimas;

4. Intensyvumo mygtukas;

5. Kaklo/viršutinės nugaros dalies masažas;

6. Vidurinės nugaros dalies masažas;

7. Apatinės nugaros/juosmens masažas;

8. Kojų/šlaunų masažas;

9. Režimo indikatorius (M1 - M5);

10. Įjungimo/išjungimo mygtukas išankstinis pašildymas;

11. Režimo jungiklis – rinkitės iš 5 iš anksto užprogramuotų masažo režimų;

Masažas
Kiekvieną masažo zoną galima pradėti atskirai. Rinkitės iš trijų intensyvumo lygių: aukšto, vidutinio, žemo.

Apšilimas
Paspauskite HEAT mygtuką, kad įjungtumėte arba išjungtumėte pašildymo funkciją. Integruotas termostatas kontroliuoja temperatūrą saugiame diapazone. Šildymo funkciją galima naudoti su masažu arba be jo.



Pastaba: Šis gaminys gamina šilumą. Jis nėra skirtas naudoti kaip terapinis šildymo pagalvėlė. Palaukite kelias minutes, kol kilimėlis kiek įmanoma įkais. Kilimėlis pasiekia maksimalią 60°C temperatūrą maždaug po 7 minučių.

Integruotas laikrodis
Pagalvė turi įmontuotą laikmatį, kuris išjungia pagalvę po 15 minučių. Padarykite pertrauką, palaukite 15 minučių prieš paleisdami iš naujo. Praėjus šiam laikui, tiesiog įjunkite pagalvę, kaip nurodyta.

4. Priežiūra ir valymas

- Prieš valydami atjunkite maitinimą.
- NEMESITE masažuoklio į jokį valymo skystį. Audinio dangą reikia nuvalyti drėgna kempine, naudojant švelnų ploviklį arba muilą. Tada nusausinkite švaria, sausa šluoste.
- Masažuokliui valyti NENAUDOKITE abrazyvinių valiklių, šepečių, benzino, žibalo, stiklo ar baldų poliravimo, dažų skiediklio ar vandens, karštesnio nei 49°C.

5. Sandėliavimas

Įdėkite prietaisą į dėžutę arba saugioje, sausoje ir vėsioje vietoje. Venkite kontakto su aštriais kraštais arba aštriais daiktais, kurie gali įpjauti ar pradurti audinį. Nevyniokite maitinimo laido aplink prietaisą. Nekabinkite įrenginio už maitinimo laido.

LV

1. Konfigurācija un darbība

1. Nostipriniet paklājiņu, aptinot elastīgās siksnas ap automašīnas sēdekļa vai krēsla aizmuguri.
2. Pievienojiet adaptera kabeli atbilstošajam kabelim paklāja sānos.



3. Pievienojiet mājas adapteri sienas kontaktligzdai vai automašīnas adapteri automašīnas strāvas kontaktligzdai.
4. Ieslēdziet ierīci, izmantojot tālvadības pulti.
5. Kad esat pabeidzis, ievietojiet tālvadības pulti somā paklājiņa malā un atvienojiet adapteri no strāvas avota.

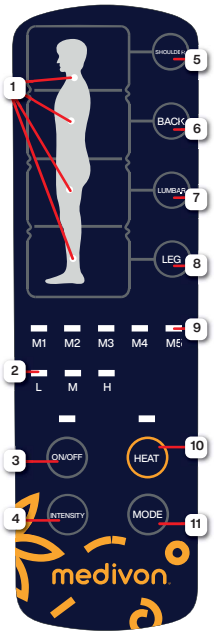
- Paklājiņu nedrīkst lietot vannas istabā vai līdzīgās mitrās/mitrās vietās, jo šāda vide var saīsināt masētāja kalpošanas laiku.
- Pārliecinieties, vai masētājs nav pakļauts tiešai saules gaismai vai nav novietots siltuma avotu tuvumā.

Uzmanību: Šis produkts ražo siltumu. Ierīce nav terapeitisks produkts. Pagaidiet dažas minūtes, lai sasniegtu maksimālo temperatūru. Spilvens sasniedz maksimālo temperatūru 51°C (124°F) pēc aptuveni 7 minūtēm.

2. Drošības instrukcijas

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet tālāk sniegtos drošības norādījumus, lai nodrošinātu drošu un efektīvu darbību. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju!

- Masāžas iekārta atbilst visām drošības un tehniskajām prasībām.
- Nemērcējiet, neievietojiet nekādus priekšmetus ierīces spraugās un nekad nenoņemiet vāku.
- Šī prece NAV ROTAĻLIETA. Ja ierīces lieto bērni vai invalīdi, ir nepieciešama stingra pieaugušo uzraudzība.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā ir pievienota elektrotīklam.
- Visus iespējamos remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvarots speciālists.
- Nepareiza lietošana un neatļauts remonts nav atļauts drošības apsvērumu dēļ un var anulēt garantiju.
- Nekad nepieskarieties kontaktdakšai ar mitrām rokām.
- Izvairieties no ierīces saskares ar ūdeni, augstu temperatūru un tiešiem saules stariem.
- Neizmantojiet bojātus kabeļus, kontaktdakšas vai vaļīgas kontaktligzdas.
- Neizmantojiet ierīci zem pārsega, kur ventilācijas atvere var tikt bloķēta.
- Ja kontaktdakšas vai vadi ir bojāti, tie jānomaina ražotājam, servisa pārstāvim vai kvalificētam personālam.
- Kļūmes gadījumā nekavējoties atvienojiet no tīkla.
- Nelietot, ja ir ādas problēmas; atvērtas brūces, pietūkums vai iekaisums.
- Nepareiza vai nepareiza lietošana izslēdz jebkādu atbildību par bojājumiem un garantijas izmantošanas iespēju.
- Nelietot miega laikā.
- Lai izvairītos no pārmērīgas muskuļu un nervu stimulācijas, ieteicamais masāžas laiks nedrīkst pārsniegt 60 minūtes vienā seansā. Masāžu nedrīkst veikt grūtniecības laikā, ķermeņa sasitumu, ādas bojājumu, jebkāda veida iekaisumu vai pietūkumu vietās.
- Neizmantojiet, ja jums ir elektrokardiostimulators vai ja tiek ārstētas kaites vai slimības.
- Iepakojumu, kurā ierīce tika piegādāta, nedrīkst izmantot kā rotaļlietu.



3. Instrukcija kontroliera darbība

1. Masāžas zona; indikatora gaismas;

2. Intensitātes gaismas (LO, MED, HI);

3. Iesl./Izsl.;

4. Intensitātes poga;

5. Kakla/muguras augšdaļas masāža;

6. Muguras vidusdaļas masāža;

7. Muguras/jostas daļas masāža;

8. Kāju/augšstilbu masāža;

9. Režīma indikators (M1 - M5);

10. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga Iepriekšēja uzsildīšana;

11. Režīmu slēdzis - izvēlēties vienu no 5 iepriekš ieprogrammētiem masāžas režīmiem;

Masāža
Katru masāžas zonu var aktivizēt atsevišķi. Izvēlieties kādu no trim intensitātes līmeņiem: augsta, vidēja, zema.

Iesildīšanās
Nospiediet pogu HEAT, lai ieslēgtu vai izslēgtu iesildīšanas funkciju. Iebūvētais termostats kontrolē temperatūru drošā diapazonā. Iesildīšanās funkciju var izmantot ar masāžu vai bez tās.



Uzmanību: Šis produkts ražo siltumu. Tas nav paredzēts lietošanai kā terapeitisks sildīšanas paliktnis. Pagaidiet dažas minūtes, lai paklājs pēc iespējas vairāk sasildītu. Paklājs sasniedz maksimālo temperatūru 60°C pēc aptuveni 7 minūtēm.

Iebūvēts pulkstenis
Spilvenam ir iebūvēts taimeris, kas deaktivizē spilvenu pēc 15 minūtēm. Paņemiet pārtraukumu, pagaidiet 15 minūtes pirms restartēšanas. Pēc šī laika vienkārši pagrieziet spilvenu atpakaļ, kā norādīts.

4. Kopšana un tīrīšana

- Pirms tīrīšanas atvienojiet strāvas padevi.
- NELIETOJIET masieri nevienā tīrīšanas šķidrumā. Auduma pārvalks jātīra ar mitru sūkli, izmantojot maigu mazgāšanas līdzekli vai ziepes. Pēc tam nosusiniet to ar tīru, sausu drānu.
- Masāžas aparāta tīrīšanai NELIETOJIET abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, otas, benzīnu, petroleju, stikla vai mēbeļu pulēšanas līdzekļus, krāsas šķīdinātāju vai ūdeni, kas ir karstāks par 49°C.

5. Uzglabāšana

Novietojiet ierīci kastē vai drošā, sausā un vēsā vietā. Izvairieties no saskares ar asām malām vai asiem priekšmetiem, kas var sagriezt vai pārdurt audumu. Neaptiniet strāvas vadu ap ierīci. Nekariet ierīci pie strāvas vada.

HU

1. Konfiguráció és működés

1. Rögzítse a szőnyeget azáltal, hogy a rugalmas hevedereket az autóülés vagy a szék támlájára tekerje.
2. Csatlakoztassa az adapterkábelt a szőnyeg oldalán lévő megfelelő kábelhez.



3. Dugja be az otthoni adaptert a fali aljzatba, vagy az autós adaptert az autós konnektorba.
4. Kapcsolja be a készüléket a távirányítóval.
5. Ha végzett, helyezze a távirányítót a szőnyeg oldalán lévő táskába, és húzza ki az adaptert az áramforrásból.

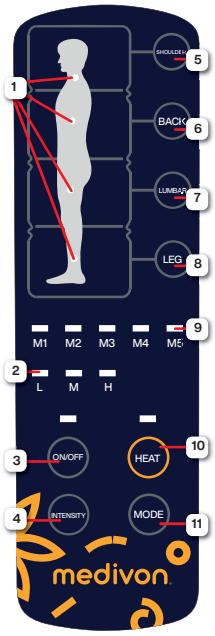
- A szőnyeget ne használja fürdőszobában vagy hasonló nedves/nedves helyiségekben, mivel az ilyen környezet lerövidítheti a masszírozó élettartamát.
- Ügyeljen arra, hogy a masszírozót ne érje közvetlen napfény, és ne helyezze hőforrások közelébe.

Figyelem: Ez a termék hőt termel. Az eszköz nem terápiás termék. Várjon néhány percet, hogy elérje a maximális hőmérsékletet. A párna körülbelül 7 perc múlva éri el maximális hőmérsékletét, 51°C (124°F).

2. Biztonsági utasítások

Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el az alábbi biztonsági utasításokat a biztonságos és hatékony működés érdekében. Őrizze meg ezt a kezelési útmutatót!

- A masszázskészülék minden biztonsági és műszaki követelménynek megfelel.
- Ne áztassa, ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék nyílásaiba, és soha ne vegye le a fedelet.
- Ez az elem NEM JÁTÉK. Felnőttek szoros felügyelete szükséges, ha az eszközöket gyermekek vagy fogyatékkal élők használják.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg csatlakoztatva van a hálózathoz.
- Minden lehetséges javítást csak felhatalmazott szakember végezhet.
- A nem rendeltetésszerű használat és a jogosulatlan javítások biztonsági okokból tilosak, és a garancia elvesztésével járhat.
- Soha ne érintse meg a csatlakozódugót nedves kézzel.
- Kerülje a készülék vízzel, magas hőmérséklettel és közvetlen napsugárzással való érintkezését.
- Ne használjon sérült kábeleket, csatlakozókat vagy laza aljzatokat.
- Ne használja a készüléket fedél alatt, ahol a szellőzőnyílás eldugulhat.
- Ha a csatlakozók vagy a vezetékek megsérülnek, azokat a gyártónak, a szervizképviseletnek vagy a szakképzett személyzetnek kell kicserélnie.
- Meghibásodás esetén azonnal válassza le a hálózatról.
- Ne használja, ha bőrproblémái vannak; nyílt sebek, duzzanat vagy gyulladás.
- A nem rendeltetésszerű vagy helytelen használat kizárja a károkért való felelősséget és a garancia igénybevételének lehetőségét.
- Ne használja alvás közben.
- Az izmok és idegek túlzott ingerlésének elkerülése érdekében az ajánlott masszázsidő nem haladhatja meg a 60 percet egy alkalom során. Terhesség alatt, zúzódások, bőrsérülések, bármilyen gyulladás vagy duzzanat esetén nem szabad masszázst végezni.
- Ne használja, ha szívritmus-szabályozója van, vagy ha betegségek vagy betegségek miatt kezelik.
- A csomagolást, amelyben az eszközt szállították, nem szabad játéknak használni.



3. Utasítás vezérlő működése

1. Masszázs zóna; visszajelző lámpák;

2. Erősségű lámpák (LO, MED, HI);

3. Be/Ki;

4. Intenzitás gomb;

5. Nyak/hátmasszázs;

6. A hát középső részének masszázsa;

7. Alsó hát/derék masszázs;

8. Láb/comb masszázs;

9. Üzemmód jelző (M1 - M5);

10. Be/ki gomb Előmelegítés;

11. Üzemmód kapcsoló - válasszon egyet az 5 előre programozott masszázsmód közül;

Masszázs
Minden masszázszóna külön-külön aktiválható. Válasszon három intenzitási szint közül: magas, közepes, alacsony.

Bemelegítés
Nyomja meg a HEAT gombot a felmelegedés funkció be- vagy kikapcsolásához. A beépített termosztát biztonságos tartományon belül szabályozza a hőmérsékletet. A bemelegítő funkció masszázzsal vagy anélkül is használható.



Figyelem: Ez a termék hőt termel. Nem terápiás melegítőpárnaként használható. Várjon néhány percet, hogy a szőnyeg a lehető legjobban felmelegedjen. A szőnyeg körülbelül 7 perc múlva éri el a 60°C-os maximális hőmérsékletet.

Beépített óra
A párna beépített időzítővel rendelkezik, amely 15 perc után kikapcsolja a párnát. Tartson szünetet, várjon 15 percet az újraindítás előtt. Ennyi idő elteltével egyszerűen kapcsolja vissza a párnát az utasításoknak megfelelően.

4. Ápolás és tisztítás

- Tisztítás előtt húzza ki az áramellátást.
- NE tegye a masszírozót semmilyen tisztítófolyadékba. A szövethuzatot nedves szivaccsal, enyhe mosószerrel vagy szappannal kell megtisztítani. Ezután szárítsa meg tiszta, száraz ruhával.
- NE használjon súroló hatású tisztítószert, kefét, benzint, kerozint, üveg- vagy bútorfényezőt, festékhígítót vagy 49°C-nál melegebb vizet a masszírozó tisztításához.

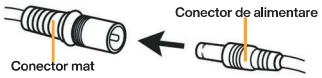
5. Tárolás

Helyezze a készüléket dobozba vagy biztonságos, száraz és hűvös helyre. Kerülje az éles szélekkel vagy éles tárgyakkal való érintkezést, amelyek elvághatják vagy kilyukadhatnak az anyagon. Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré. Ne akassza le a készüléket a tápkábelről.

RO

1. Configurare și funcționare

1. Asigurați covorașul înfășurând curelele elastice în jurul spatelui scaunului auto sau al scaunului dumneavoastră.
2. Conectați cablul adaptor la cablul corespunzător de pe partea laterală a covorașului.



3. Conectați adaptorul de acasă la priza de perete sau adaptorul de mașină la priza de alimentare a mașinii.
4. Porniți dispozitivul folosind telecomanda.
5. Când ați terminat, puneți telecomanda în geantă de pe partea laterală a covorașului și deconectați adaptorul de la sursa de alimentare.

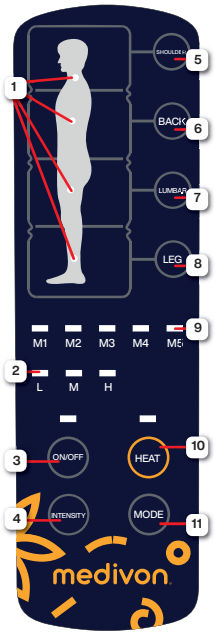
- Covorașul nu trebuie folosit în baie sau în zone similare umede/umede, deoarece un astfel de mediu poate scurta durata de viață a aparatului de masaj.
- Asigurați-vă că aparatul de masaj nu este expus la lumina directă a soarelui sau plasat lângă surse de căldură.

Atenție: Acest produs produce căldură. Aparatul nu este un produs terapeutic. Așteptați câteva minute pentru a atinge temperatura maximă. Perna atinge temperatura maximă de 51°C (124°F) după aproximativ 7 minute.

2. Instructiuni de siguranta

Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de siguranță înainte de utilizare pentru a asigura o funcționare sigură și eficientă. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare!

- Aparatul de masaj îndeplinește toate cerințele tehnice și de siguranță.
- Nu înmuiați, nu introduceți niciun obiect în fantele dispozitivului și nu îndepărtați niciodată capacul.
- Acest articol NU este o jucărie. Este necesară supravegherea atentă de către adulți atunci când dispozitivele sunt folosite de copii sau persoane cu dizabilități.
- Nu lăsați niciodată dispozitivul nesupravegheat în timp ce este conectat la rețea.
- Toate reparațiile posibile pot fi efectuate numai de personal specializat autorizat.
- Utilizarea necorespunzătoare și reparațiile neautorizate nu sunt permise din motive de siguranță și pot anula garanția.
- Nu atingeţi niciodată ștecherul cu mâinile ude.
- Evitați contactul dispozitivului cu apa, temperaturi ridicate și lumina directă a soarelui.
- Nu utilizați cabluri, ștecheri sau prize slăbite deteriorate.
- Nu utilizați dispozitivul sub acoperire unde orificiul de ventilaţie poate fi blocat.
- Dacă ștecherele sau cablurile sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite de către producător, reprezentantul de service sau personal calificat.
- În caz de defecțiune, deconectați imediat de la rețea.
- Nu utilizați dacă aveți probleme cu pielea; răni deschise, umflături sau inflamații.
- Utilizarea incorectă sau incorectă exclude orice răspundere pentru daune și posibilitatea de utilizare a garanției.
- A nu se utiliza în timp ce dormi.
- Pentru a evita stimularea excesiva a muschilor si nervilor, timpul recomandat de masaj nu trebuie sa depaseasca 60 de minute intr-o sedinta. Masajul nu trebuie efectuat în timpul sarcinii, în locuri cu vânătăi corporale, leziuni ale pielii, orice tip de inflamație sau umflături.
- Nu utilizați dacă aveți un stimulator cardiac sau dacă urmați tratament pentru afecțiuni sau boli.
- Ambalajul în care a fost livrat dispozitivul nu trebuie folosit ca jucărie.



3. Instruire funcţionarea controlerului

1. Zona de masaj; lumini indicatoare;

2. Lumini de intensitate (LO, MED, HI);

3. Pornit/Oprit;

4. Buton de intensitate;

5. Masaj gât/partea superioară a spatelui;

6. Masajul părții mijlocii a spatelui;

7. Masajul spatelui/lombar;

8. Masaj picioare/coapse;

9. Indicator de mod (M1 - M5);

10. Buton pornit/oprit Preîncălzire;

11. Comutator mod - selectați unul dintre cele 5 moduri de masaj preprogramate;

Masaj
Fiecare zonă de masaj poate fi activată separat. Alegeți dintre trei niveluri de intensitate: ridicat, mediu, scăzut.

Incalzire
Apăsați butonul HEAT pentru a activa sau dezactiva funcția de încălzire. Termostatul încorporat controlează temperatura într-un interval sigur. Funcția de încălzire poate fi utilizată cu sau fără masaj.



Atenţie: Acest produs produce căldură. Nu este destinat utilizării ca suport de încălzire terapeutic. Așteptați câteva minute pentru a încălzi covorașul cât mai mult posibil. Covorașul atinge o temperatură maximă de 60°C după aproximativ 7 minute.

Ceas incorporat
Perna are un cronometru incorporat care dezactiveaza perna dupa 15 minute. Luați o pauză, așteptați 15 minute înainte de a reporni. După acest timp, pur și simplu întoarceți perna înapoi conform instrucțiunilor.

4. Îngrijire și curățare

- Deconectați alimentarea înainte de curățare.
- NU puneți aparatul de masaj în niciun lichid de curățare. Husa din material trebuie curățată cu un burete umed, folosind un detergent blând sau săpun. Apoi uscați-l cu o cârpă curată și uscată.
- NU utilizați produse de curățare abrazive, perii, benzină, kerosen, lustruire pentru sticlă sau mobilier, diluant de vopsea sau apă mai fierbinte de 49°C pentru a curăța aparatul de masaj.

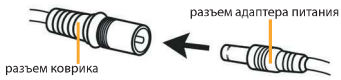
5. Depozitare

Puneți dispozitivul într-o cutie sau într-un loc sigur, uscat și răcoros. Evitați contactul cu marginile ascuțite sau cu obiecte ascuțite care pot tăia sau perfora materialul. Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul dispozitivului. Nu agățați dispozitivul de cablul de alimentare.

RU

1. Конфигурация и работа

1. Прикрепите спинку к автокреслу или стулу эластичными ремнями.
2. Подсоедините кабель адаптера к соответствующему кабелю спинки, расположенному сбоку.



3. Подключите домашний адаптер к розетке или автомобильный адаптер к розетке автомобиля.
4. Включите устройство с помощью пульта дистанционного управления.
5. Закончив, поместите пульт в сумку, расположенную сбоку массажной спинки, и отключите адаптер от источника питания.

• Спинка не должна использоваться в ванной или во влажных помещениях, так как такая среда может сократить срок службы массажера.
• Следите за тем, чтобы массажер не подвергался воздействию прямых солнечных лучей и не располагался вблизи источников тепла.

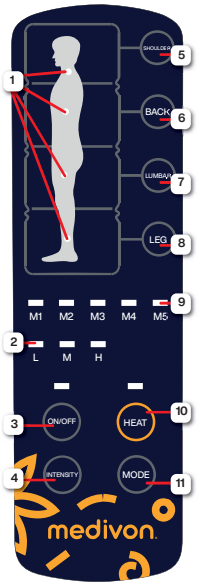
Внимание: этот продукт выделяет тепло. Устройство не является терапевтическим продуктом. Подождите несколько минут, чтобы достичь максимальной температуры. Подушка достигает максимальной температуры **51ºC (124ºF)** примерно через **7** минут.

2. Инструкции по технике безопасности

Пожалуйста, внимательно прочитайте следующие инструкции перед использованием массажера для его безопасного и эффективного использования. Сохраните это руководство для дальнейшего использования.

• Массажный аппарат соответствует всем техническим требованиям и требованиям безопасности.
• Никогда не промокайте, не вставляйте предметы в отверстия устройства и не снимайте защитную крышку.
• Это устройство НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ИГРУШКОЙ. Это устройство требует пристального внимания взрослых при использовании детьми или людьми с ограниченными возможностями.
• Никогда не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к источнику питания.
• Ремонт может выполняться только уполномоченным специализированным персоналом.
• Неправильное использование и несанкционированный ремонт запрещены по соображениям безопасности; любая попытка может привести к аннулированию гарантии.
• Никогда не прикасайтесь к вилке мокрыми руками.
• Избегайте контакта с водой, высокими температурами и прямыми солнечными лучами.
• Не используйте поврежденные кабели, вилки или незакрепленные розетки.
• Не используйте устройство под крышкой, где вентиляционное отверстие может быть заблокировано.
• Если вилки или кабели повреждены, они должны быть заменены производителем, агентом по техническому обслуживанию или квалифицированным персоналом.
• В случае неисправности немедленно отключите устройство от электрической сети. Не используйте на участках с кожными заболеваниями, открытыми ранами, отеками или воспалениями.
• Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным или неправильным использованием.
• Не используйте устройство во время сна.
• Во избежание чрезмерной стимуляции мышц и нервов рекомендуемое время массажа не должно превышать 60 минут за сеанс. Массаж нельзя делать во время беременности, при наличии телесных повреждений, повреждений кожи, любых воспалений или отеков.
• Не используйте устройство, если у вас есть кардиостимулятор или вы проходите курс лечения.
• Упаковку, в которой был доставлен прибор, нельзя использовать в качестве игрушки.

3. Инструкция по эксплуатации пульта дистанционного управления



1. Световые индикаторы зоны массажа

2. Индикаторы интенсивности **(LO, MED, HI)**

3. Вкл./выкл.

4. Кнопка интенсивности

5. Массаж шеи/верхней части спины

6. Массаж средней части спины

7. Массаж поясницы/поясничного отдела

8. Массаж ног/бедра

9. Индикатор режима **(**M1 – M5**)**

10. Кнопка включения/выключения обогрева

11. Переключатель режимов – выберите один из **5** запрограммированных режимов массажа.

Массаж
Каждую массажную зону можно активировать отдельно. Выберите один из трех уровней интенсивности: высокий, средний и низкий.

Обогрев
Нажмите кнопку **HEAT,** чтобы активировать и деактивировать функцию нагрева. Встроенный термостат поддерживает температуру в безопасном диапазоне. Функцию нагрева можно использовать с массажем или без него.



Внимание: этот продукт выделяет тепло. Он не предназначен для использования в качестве лечебной грелки. Подождите несколько минут, пока спинка сиденья нагреется до максимума. Подложка достигает максимальной температуры **60°C** примерно через **7** минут.

встроенные часы
В спинку встроен таймер, который выключает ее через **15** минут. Рекомендуется сделать перерыв и подождать **15** минут перед повторным включением. По истечении этого времени включите спинку в соответствии с инструкциями.

4. Уход и очистка

- Перед очисткой отключите устройство от источника питания.
- НЕ погружайте массажер в какую-либо чистящую жидкость. Очистите тканевый чехол влажной губкой с использованием мягкого мыла или моющего средства. Затем протрите чистой сухой тканью.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать абразивные средства, щетки, бензин, парафин, полироль для стекла или мебели, растворители для краски или воду с температурой выше 49°C.

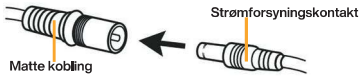
5. Хранение

Поместите устройство в коробку или в безопасное, сухое и прохладное место. Избегайте контакта с острыми краями или заостренными предметами, которые могут порезать или проколоть материал устройства. Не оборачивайте шнур питания вокруг устройства. Не подвешивайте устройство на шнуре питания.

NB

1. Konfigurasjon og drift

1. Fest matten ved å vikle de elastiske stroppene rundt baksiden av bilsetet eller stolen.
2. Koble adapterkabelen til riktig kabel på siden av matten.



3. Plugg hjemmeadapteren inn i stikkontakten eller biladapteren i bilstrømkontakten.
4. Slå på enheten med fjernkontrollen.
5. Når du er ferdig, plasser fjernkontrollen i posen på siden av matten og koble adapteren fra strømkilden.

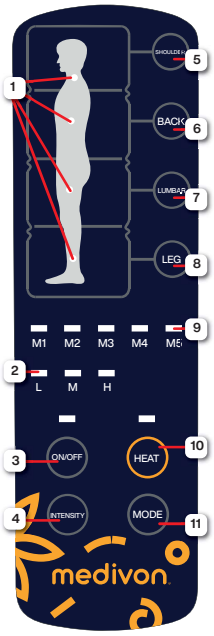
- Matten bør ikke brukes på badet eller lignende våte/fuktige områder da et slikt miljø kan forkorte massasjeapparatets levetid.
- Sørg for at massasjeapparatet ikke utsettes for direkte sollys eller plasseres i nærheten av varmekilder.

Merk: Dette produktet genererer varme. Enheten er ikke et terapeutisk produkt. Vent noen minutter for å nå maksimal temperatur. Puten når sin maksimale temperatur på 51°C (124°F) etter omtrent 7 minutter.

2. Sikkerhetsinstruksjoner

Vennligst les følgende sikkerhetsinstruksjoner nøye før bruk for å sikre sikker og effektiv drift. Ta vare på denne bruksanvisningen!

- Massasjeapparatet oppfyller alle sikkerhets- og tekniske krav.
- Ikke bløtlegg, ikke stikk noen gjenstander inn i enhetens spor, og fjern aldri dekselet.
- Denne gjenstanden er IKKE et LEKE. Tett oppsyn av voksne er nødvendig når enhetene brukes av barn eller funksjonshemmede.
- La aldri enheten være uten tilsyn mens den er koblet til strømnettet.
- Alle mulige reparasjoner må kun utføres av autorisert fagpersonell.
- Feil bruk og uautoriserte reparasjoner er ikke tillatt av sikkerhets-grunner og kan gjøre garantien ugyldig.
- Berør aldri støpselet med våte hender.
- Unngå kontakt med enheten med vann, høye temperaturer og direkte sollys.
- Ikke bruk skadede kabler, støpsler eller løse stikkontakter.
- Ikke bruk enheten under tak der ventilasjonsåpningen kan være blokkert.
- Hvis plugger eller ledninger er skadet, må de skiftes ut av produsenten, servicerepresentanten eller kvalifisert personell.
- I tilfelle feil, koble fra nettverket umiddelbart.
- Ikke bruk hvis du har hudproblemer; åpne sår, hevelse eller betennelse.
- Feil eller feil bruk utelukker alt ansvar for skader og muligheten for å bruke garantien.
- Ikke bruk mens du sover.
- For å unngå overdreven stimulering av muskler og nerver, bør den anbefalte massasjetiden ikke overstige 60 minutter i én økt. Massasje bør ikke utføres under graviditet, på steder med blåmerker, hudskader, noen form for betennelse eller hevelse.
- Ikke bruk hvis du har pacemaker, eller hvis du er under behandling for plager eller sykdommer.
- Emballasjen som enheten ble levert i, skal ikke brukes som leketøy.



3. Instruksjon kontrolleren drift

1. Massasjesone; indikatorlys;

2. Intensitetskontroller (LO, MED, HI);

3. På/Av;

4. Intensitetsknapp;

5. Massasje av nakke/øvre rygg;

6. Massasje av den midtre delen av ryggen;

7. Korsrygg/korsryggmas-sasje;

8. Legg/lårmassasje;

9. Modusindikator (M1 - M5);

10. På/av-knapp Forvarming;

11. Modusbryter - velg en av 5 forhåndsprogrammerte massasjemoduser;

Massasje
Hver massasjesone kan aktiveres separat. Velg mellom tre intensitetsnivåer: høy, middels, lav.

Varmer opp
Trykk på HEAT-knappen for å slå oppvarmingsfunksjonen på eller av. Den innebygde termostaten kontrollerer temperaturen innenfor et trygt område. Oppvarmingsfunksjonen kan brukes med eller uten massasje.



Merk: Dette produktet genererer varme. Den er ikke beregnet for bruk som en terapeutisk varmepute. Vent noen minutter for å varme opp matten så mye som mulig. Matten når en maksimal temperatur på 60°C etter ca. 7 minutter.

Innebygd klokke
Puten har en innebygd timer som deaktiverer puten etter 15 minutter. Ta en pause, vent 15 minutter før du starter på nytt. Etter denne tiden slår du puten på igjen som anvist.

4. Stell og rengjøring

- Koble fra strømmen før rengjøring.
- IKKE plasser massasjeapparatet i noen rengjøringsvæske. Tekstiltrekket bør rengjøres med en fuktig svamp, med et mildt vaskemiddel eller såpe. Tørk den deretter med en ren, tørr klut.
- IKKE bruk skuremidler, børster, bensin, parafin, glass- eller møbelpolish, malingtynner eller vann varmere enn 49°C for å rengjøre massasjeapparatet.

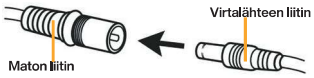
5. Oppbevaring

Plasser enheten i en boks eller på et trygt, tørt og kjølig sted. Unngå kontakt med skarpe kanter eller skarpe gjenstander som kan kutte eller punktere stoffet. Ikke vikle strømledningen rundt enheten. Ikke heng enheten fra strømledningen.

FI

1. Kokoonpano ja toiminta

1. Kiinnitä matto kiedomalla joustavat hihnat auton istuimen tai tuolin selkänojan ympärille.
2. Liitä sovitinkaapeli maton sivulla olevaan kaapeliin.



3. Kytke kotisovitin seinäpistorasiaan tai autosovitin auton virtapistorasiaan.
4. Käynnistä laite kaukosäätimellä.
5. Kun olet valmis, aseta kaukosäädin maton sivussa olevaan pussiin ja irrota sovitin virtalähteestä.

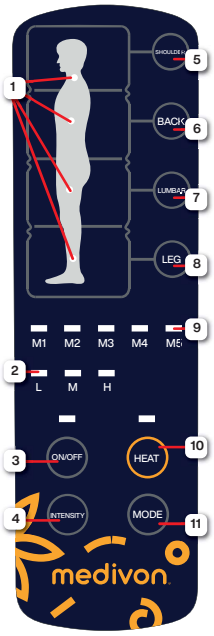
- Mattoa ei saa käyttää kylpyhuoneessa tai vastaavissa märissä/kosteissa tiloissa, koska tällainen ympäristö voi lyhentää hierontalaitteen käyttöikää.
- Varmista, että hierontalaite ei ole alttiina suoralle auringonvalolle tai lähellä lämmönlähteitä.

Huomautus: Tämä tuote tuottaa lämpöä. Laite ei ole terapeuttinen tuote. Odota muutama minuutti saavuttaaksesi maksimilämpötilan. Tyyny saavuttaa maksimilämpötilansa 51°C (124°F) noin 7 minuutin kuluttua.

2. Turvallisuusohjeet

Lue seuraavat turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä varmistaaksesi turvallisen ja tehokkaan toiminnan. Säilytä nämä käyttöohjeet!

- Hierontalaite täyttää kaikki turvallisuus- ja tekniset vaatimukset.
- Älä liota, älä työnnä mitään esineitä laitteen aukkoihin äläkä koskaan poista kantta.
- Tämä esine EI OLE LELU. Aikuisten tarkka valvonta on välttämätöntä, kun laitteita käyttävät lapset tai vammaiset.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on kytkettynä verkkovirtaan.
- Kaikki mahdolliset korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu ammattihenkilöstö.
- Virheellinen käyttö ja luvaton korjaukset eivät ole turvallisuussyistä sallittuja ja voivat mitätöidä takuun.
- Älä koskaan koske pistokkeeseen märin käsin.
- Vältä laitteen joutumista kosketuksiin veden, korkeiden lämpötilojen ja suoran auringonvalon kanssa.
- Älä käytä vahingoittuneita kaapeleita, pistokkeita tai löystyneitä pistorasioita.
- Älä käytä laitetta kannen alla, jossa tuuletusaukko voi tukkeutua.
- Jos pistokkeet tai johdot ovat vaurioituneet, valmistajan, huoltoedustajan tai pätevän henkilöstön on vaihdettava ne.
- Katkaise yhteys verkkoon välittömästi, jos laite epäonnistuu.
- Älä käytä, jos sinulla on iho-ongelmia; avoimet haavat, turvotus tai tulehdus.
- Epäasianmukainen tai virheellinen käyttö sulkee pois kaiken vastuun vahingoista ja mahdollisuuden käyttää takuuta.
- Älä käytä nukkuessasi.
- Lihasten ja hermojen liiallisen stimulaation välttämiseksi suositeltu hierontaaika ei saa ylittää 60 minuuttia kerralla. Hierontaa ei tule tehdä raskauden aikana, mustelmien, ihovaurioiden, minkäänlaisten tulehduksien tai turvotuksen paikkoihin.
- Älä käytä, jos sinulla on sydämentahdistin tai jos saat hoitoa vaivojen tai sairauksien vuoksi.
- Pakkausta, jossa laite toimitettiin, ei saa käyttää leluina.



3. Ohje ohjaimen toiminta

1. Hierontavyöhyke; merkkivalot;

2. Voimakkuuden säätimet (LO, MED, HI);

3. Päälle/Pois;

4. Voimakkuuspainike;

5. Niska/yläselän hieronta;

6. Selän keskiosan hieronta;

7. Alaselän / lannerangan hieronta;

8. Jalkojen/reiden hieronta;

9. Tilailmaisin (M1 - M5);

10. On/off-painike Esilämmitys;

11. Tilakytkin - valitse yksi viidestä esiohjelmoidusta hierontatilasta;

Hieronta
Jokainen hierontavyöhyke voidaan aktivoida erikseen. Valitse kolmesta voimakkuustasosta: korkea, keskitaso, matala.

Lämmittely
Paina HEAT-painiketta kytkeäksesi lämmitystoiminnon päälle tai pois. Sisäänrakennettu termostaatti säätää lämpötilaa turvallisella alueella. Lämmittelytoimintoa voidaan käyttää hieronnan kanssa tai ilman.



Huomautus: Tämä tuote tuottaa lämpöä. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi terapeuttisena lämmitystyynynä. Odota muutama minuutti, jotta matto lämpenee mahdollisimman paljon. Matto saavuttaa maksimilämpötilan 60°C noin 7 minuutin kuluttua.

Sisäänrakennettu kello
Tyynyssä on sisäänrakennettu ajastin, joka sammuttaa tyynyn 15 minuutin kuluttua. Pidä tauko, odota 15 minuuttia ennen kuin käynnistät uudelleen. Tämän ajan kuluttua käännä tyyny takaisin päälle ohjeiden mukaisesti.

4. Hoito ja puhdistus

- Katkaise virta ennen puhdistamista.
- ÄLÄ laita hierontalaitetta mihinkään puhdistusnesteeseen. Kangaspäällinen tulee puhdistaa kostealla sienellä, miedolla pesuaineella tai saippualla. Kuivaa se sitten puhtaalla, kuivalla liinalla.
- ÄLÄ käytä hierontalaitteen puhdistamiseen hankaavia puhdistusaineita, harjoja, bensiiniä, kerosiinia, lasin tai huonekalujen kiillotusainetta, maalinohennetta tai yli 49 °C:n vettä.

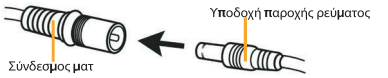
5. Varastointi

Aseta laite laatikkoon tai turvalliseen, kuivaan ja viileään paikkaan. Vältä kosketusta terävien reunojen tai terävien esineiden kanssa, jotka voivat leikata tai puhkaista kangasta. Älä kiedo virtajohtoa laitteen ympärille. Älä ripusta laitetta virtajohdosta.

EL

1. Διαμόρφωση και λειτουργία

1. Ασφαλίστε το χαλάκι τυλίγοντας τους ελαστικούς ιμάντες γύρω από την πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου ή της καρέκλας σας.
2. Συνδέστε το καλώδιο του προσαρμογέα στο κατάλληλο καλώδιο στο πλάι του χαλιού.



3. Συνδέστε τον οικιακό προσαρμογέα στην πρίζα τοίχου ή τον προσαρμογέα αυτοκινήτου στην πρίζα του αυτοκινήτου.
4. Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο.
5. Όταν τελειώσετε, τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο στην τσάντα στο πλάι του χαλιού και αποσυνδέστε τον προσαρμογέα από την πηγή ρεύματος.

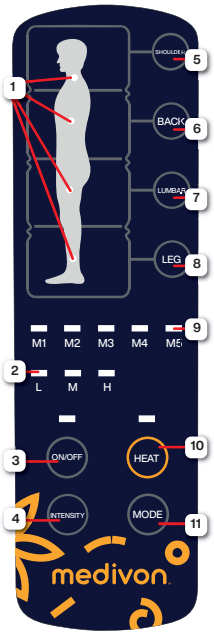
• Το χαλάκι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται στο μπάνιο ή σε παρόμοιες υγρές/υγρές περιοχές καθώς ένα τέτοιο περιβάλλον μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής της συσκευής μασάζ.
• Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή μασάζ δεν εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως ή δεν είναι τοποθετημένη κοντά σε πηγές θερμότητας.

Σημείωση: Αυτό το προϊόν παράγει θερμότητα. Η συσκευή δεν είναι θεραπευτικό προϊόν. Περιμένετε μερικά λεπτά για να φτάσετε στη μέγιστη θερμοκρασία. Το μαξιλάρι φτάνει στη μέγιστη θερμοκρασία του 51°C (124°F) μετά από περίπου 7 λεπτά.

2. Οδηγίες ασφαλείας

Διαβάστε **π**ροσεκτικά τις **π**αρακάτω οδηγίες ασφαλείας **π**ριν **απ**ό τη χρήση για να διασφαλίσετε την ασφαλή και **απ**οτελεσ**μ**ατική λειτουργία**.** Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας**!**

• Η συσκευή μασάζ πληροί όλες τις απαιτήσεις ασφαλείας και τεχνικές προδιαγραφές.
• Μην μουλιάζετε, μην εισάγετε αντικείμενα στις υποδοχές της συσκευής και μην αφαιρείτε ποτέ το κάλυμμα.
• Αυτό το αντικείμενο ΔΕΝ είναι ΠΑΙΧΝΙΔΙ. Η στενή επίβλεψη από ενήλικες είναι απαραίτητη όταν οι συσκευές χρησιμοποιούνται από παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες.
• Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
• Όλες οι πιθανές επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό.
• Η ακατάλληλη χρήση και οι μη εξουσιοδοτημένες επισκευές δεν επιτρέπονται για λόγους ασφαλείας και ενδέχεται να ακυρώσουν την εγγύηση.
• Μην αγγίζετε ποτέ το φις με βρεγμένα χέρια.
• Αποφύγετε την επαφή της συσκευής με νερό, υψηλές θερμοκρασίες και άμεσο ηλιακό φως.
• Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα καλώδια, βύσματα ή χαλαρές πρίζες.
• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από το κάλυμμα όπου μπορεί να είναι φραγμένο το άνοιγμα εξαερισμού.
• Εάν τα βύσματα ή τα καλώδια έχουν υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή εξειδικευμένο προσωπικό.
• Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδεθείτε αμέσως από το δίκτυο.
• Μην το χρησιμοποιείτε εάν έχετε δερματικά προβλήματα. ανοιχτές πληγές, οίδημα ή φλεγμονή.
• Η ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση αποκλείει κάθε ευθύνη για ζημιές και τη δυνατότητα χρήσης της εγγύησης.
• Μην το χρησιμοποιείτε ενώ κοιμάστε.
• Για να αποφευχθεί η υπερβολική διέγερση των μυών και των νεύρων, ο συνιστώμενος χρόνος μασάζ δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 60 λεπτά σε μία συνεδρία. Το μασάζ δεν πρέπει να γίνεται κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης, σε σημεία με μώλωπες στο σώμα, δερματικές βλάβες, οποιουδήποτε είδους φλεγμονή ή πρήξιμο.
• Μην το χρησιμοποιείτε εάν έχετε βηματοδότη ή εάν υποβάλλεστε σε θεραπεία για παθήσεις ή ασθένειες.
• Η συσκευασία στην οποία παραδόθηκε η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως παιχνίδι.



3. Εντολή λειτουργία ελεγκτή

1. Ζώνη μασάζ. ενδεικτικές λυχνίες?

2. Έλεγχοι έντασης (LO, MED, HI).

3. On/Off;

4. Κουμπί έντασης.

5. Μασάζ αυχένα/άνω πλάτης.

6. Μασάζ στο μεσαίο τμήμα της πλάτης.

7. Μασάζ κάτω πλάτης/οσφυϊκής χώρας.

8. Μασάζ ποδιών/μηρών.

9. Ένδειξη λειτουργίας (M1 - M5);

10. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης Προθέρμανση;

11. Διακόπτης λειτουργίας - επιλέξτε μία από τις 5 προ-προγραμματισμένες λειτουργίες μασάζ.

Μασάζ
Κάθε ζώνη μασάζ μπορεί να ενεργοποιηθεί ξεχωριστά. Επιλέξτε από τρία επίπεδα έντασης: υψηλή, μεσαία, χαμηλή.

Ζέσταμα
Πατήστε το κουμπί HEAT για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία προθέρμανσης. Ο ενσωματωμένος θερμοστάτης ελέγχει τη θερμοκρασία εντός ασφαλούς εύρους. Η λειτουργία προθέρμανσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ή χωρίς μασάζ.



Σημείωση: Αυτό το προϊόν παράγει θερμότητα. Δεν προορίζεται για χρήση ως θεραπευτικό θερμαντικό επίθεμα. Περιμένετε μερικά λεπτά για να ζεσταθεί το χαλάκι όσο το δυνατόν περισσότερο. Το χαλάκι φτάνει σε μέγιστη θερμοκρασία 60°C μετά από περίπου 7 λεπτά.

Ενσωματωμένο ρολόι
Το μαξιλάρι έχει ενσωματωμένο χρονόμετρο που απενεργοποιεί το μαξιλάρι μετά από 15 λεπτά. Κάντε ένα διάλειμμα, περιμένετε 15 λεπτά πριν ξεκινήσετε ξανά. Μετά από αυτό το διάστημα, απλώς ανοίξτε ξανά το μαξιλάρι σύμφωνα με τις οδηγίες.

4. Φροντίδα και καθάρισμα

- Αποσυνδέστε το ρεύμα πριν τον καθαρισμό.
- ΜΗΝ τοποθετείτε τη συσκευή μασάζ σε κανένα υγρό καθαρισμού. Το υφασμάτινο κάλυμμα πρέπει να καθαρίζεται με ένα υγρό σφουγγάρι, χρησιμοποιώντας ένα ήπιο απορρυπαντικό ή σαπούνι. Στη συνέχεια στεγνώστε το με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά, βούρτσες, βενζίνη, κηροζίνη, βερνίκι γυαλιού ή επίπλων, διαλυτικό βαφής ή νερό πιο ζεστό από 49°C για να καθαρίσετε τη συσκευή μασάζ.

5. Αποθήκευση

Τοποθετήστε τη συσκευή σε κουτί ή σε ασφαλές, στεγνό και δροσερό μέρος. Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρές άκρες ή αιχμηρά αντικείμενα που μπορεί να κόψουν ή να τρυπήσουν το ύφασμα. Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή. Μην κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο ρεύματος.

HR

1. Konfiguracija i rad

1. Učvrstite prostirku omotavanjem elastičnih traka oko naslona vašeg autosjedalice ili stolice.
2. Spojite adapterski kabel na odgovarajući kabel sa strane prostirke.



3. Uključite kućni adapter u zidnu utičnicu ili automobilski adapter u utičnicu automobila.
4. Uključite uređaj pomoću daljinskog upravljača.
5. Kada završite, stavite daljinski upravljač u torbu sa strane prostirke i isključite adapter iz izvora napajanja.

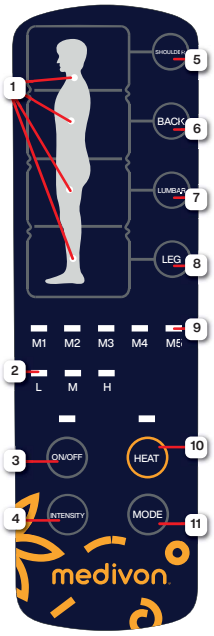
- Otirač se ne smije koristiti u kupaonici ili sličnim mokrim/vlažnim prostorima jer takvo okruženje može skratiti vijek trajanja masažera.
- Pazite da masažer ne bude izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti ili postavljen blizu izvora topline.

Napomena: Ovaj proizvod stvara toplinu. Uređaj nije terapeutski proizvod. Pričekajte nekoliko minuta da postigne maksimalnu temperaturu. Jastuk postiže maksimalnu temperaturu od 51°C (124°F) nakon približno 7 minuta.

2. Sigurnosne upute

Prije uporabe pažljivo pročitajte sljedeće sigurnosne upute kako biste osigurali siguran i učinkovit rad. Čuvajte ove upute za uporabu!

- Uređaj za masažu udovoljava svim sigurnosnim i tehničkim zahtjevima.
- Nemojte namakati, nemojte stavljati nikakve predmete u utore uređaja i nikada ne uklanjajte poklopac.
- Ovaj predmet NIJE IGRAČKA. Neophodan je strogi nadzor odraslih kada uređaje koriste djeca ili osobe s invaliditetom.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na struju.
- Sve moguće popravke smije izvoditi samo ovlašteno stručno osoblje.
- Nepravilna uporaba i neovlašteni popravci nisu dopušteni iz sigurnosnih razloga i mogu poništiti jamstvo.
- Nikada ne dirajte utikač mokrim rukama.
- Izbjegavajte kontakt uređaja s vodom, visokim temperaturama i izravnom sunčevom svjetlošću.
- Nemojte koristiti oštećene kabele, utikače ili labave utičnice.
- Nemojte koristiti uređaj pod pokrovom gdje bi ventilacijski otvor mogao biti blokiran.
- Ako su utikači ili kabeli oštećeni, mora ih zamijeniti proizvođač, predstavnik servisa ili kvalificirano osoblje.
- U slučaju kvara, odmah se odspojite s mreže.
- Ne koristiti ako imate problema s kožom; otvorene rane, otekline ili upale.
- Nepravilna ili nepravilna uporaba isključuje svaku odgovornost za štetu i mogućnost korištenja jamstva.
- Nemojte koristiti dok spavate.
- Kako bi se izbjegla pretjerana stimulacija mišića i živaca, preporučeno vrijeme masaže ne smije biti duže od 60 minuta u jednoj sesiji. Masaža se ne smije provoditi tijekom trudnoće, na mjestima modrica, oštećenja kože, bilo koje vrste upala ili otekline.
- Nemojte koristiti ako imate srčani stimulator ili ako ste podvrgnuti liječenju bolesti ili bolesti.
- Pakiranje u kojem je uređaj isporučen ne smije se koristiti kao igračka.



3. Uputa rad kontrolera

1. Zona za masažu; indikatorska svjetla;

2. Kontrole intenziteta (LO, MED, HI);

3. Uključivanje/isključivanje;

4. Tipka za intenzitet;

5. Masaža vrata/gornjeg dijela leđa;

6. Masaža srednjeg dijela leđa;

7. Masaža donjeg dijela leđa/lumbalnog dijela;

8. Masaža nogu/bedra;

9. Indikator načina rada (M1 - M5);

10. Tipka za uključivanje/isključivanje Predgrijavanje;

11. Prekidač načina rada - odaberite jedan od 5 unaprijed programiranih načina masaže;

Masaža
Svaka masažna zona može se zasebno aktivirati. Odaberite između tri razine intenziteta: visoki, srednji i niski.

Zagrijavanje
Pritisnite tipku HEAT za uključivanje ili isključivanje funkcije zagrijavanja. Ugrađeni termostat kontrolira temperaturu unutar sigurnog raspona. Funkcija zagrijavanja može se koristiti sa ili bez masaže.



Napomena: Ovaj proizvod stvara toplinu. Nije namijenjen za korištenje kao terapeutski jastučić za grijanje. Pričekajte nekoliko minuta da se prostirka što više zagrije. Podloga postiže maksimalnu temperaturu od 60°C nakon otprilike 7 minuta.

Ugrađeni sat
Jastuk ima ugrađen tajmer koji deaktivira jastuk nakon 15 minuta. Napravite pauzu, pričekajte 15 minuta prije ponovnog pokretanja. Nakon tog vremena jednostavno ponovno uključite jastuk prema uputama.

4. Njega i čišćenje

- Isključite napajanje prije čišćenja.
- NEMOJTE stavljati masažer u tekućinu za čišćenje. Presvlaku od tkanine treba čistiti vlažnom spužvom, koristeći blagi deterdžent ili sapun. Zatim ga osušite čistom, suhom krpom.
- NEMOJTE koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, četke, benzin, kerozin, sredstvo za poliranje stakla ili namještaja, razrjeđivač boje ili vodu topliju od 49°C za čišćenje masažera.

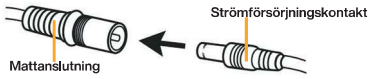
5. Skladištenje

Stavite uređaj u kutiju ili na sigurno, suho i hladno mjesto. Izbjegavajte kontakt s oštrim rubovima ili oštrim predmetima koji mogu rezati ili probušiti tkaninu. Nemojte omotavati kabel za napajanje oko uređaja. Nemojte vješati uređaj na kabel za napajanje.

SV

1. Konfiguration och drift

1. Säkra mattan genom att vira de elastiska remmarna runt baksidan av din bilbarnstol eller stol.
2. Anslut adapterkabeln till lämplig kabel på sidan av mattan.



3. Koppla in hemadaptern i vägguttaget eller biladaptern i bilens eluttag.
4. Slå på enheten med fjärrkontrollen.
5. När du är klar, placera fjärrkontrollen i väskan på sidan av mattan och koppla ur adaptern från strömkällan.

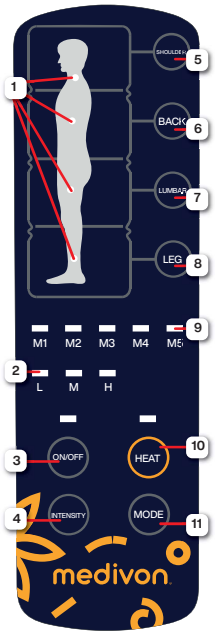
- Mattan bör inte användas i badrummet eller liknande våta/fuktiga utrymmen eftersom en sådan miljö kan förkorta massageapparatens livslängd.
- Se till att massageapparaten inte utsätts för direkt solljus eller placeras nära värmekällor.

Obs: Denna produkt genererar värme. Enheten är inte en terapeutisk produkt. Vänta några minuter för att nå maximal temperatur. Kudden når sin maximala temperatur på 51°C (124°F) efter cirka 7 minuter.

2. Säkerhets instruktioner

Läs följande säkerhetsinstruktioner noggrant före användning för att säkerställa säker och effektiv drift. Spara denna bruksanvisning!

- Massageapparaten uppfyller alla säkerhets- och tekniska krav.
- Blötlägg inte, sätt inte in några föremål i enhetens öppningar och ta aldrig bort locket.
- Denna artikel är INTE en LEKSAK. Noggrann övervakning av vuxna är nödvändig när enheterna används av barn eller funktionshindrade.
- Lämna aldrig enheten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Alla möjliga reparationer får endast utföras av auktoriserad fackpersonal.
- Felaktig användning och otillåtna reparationer är inte tillåtna av säkerhetsskäl och kan göra garantin ogiltig.
- Rör aldrig kontakten med våta händer.
- Undvik att enheten kommer i kontakt med vatten, höga temperaturer och direkt solljus.
- Använd inte skadade kablar, kontakter eller lösa uttag.
- Använd inte enheten under tak där ventilationsöppningen kan vara blockerad.
- Om kontakter eller sladdar är skadade måste de bytas ut av tillverkaren, servicerepresentanten eller kvalificerad personal.
- Vid fel, koppla omedelbart bort från nätverket.
- Använd inte om du har hudproblem; öppna sår, svullnad eller inflammation.
- Felaktig eller felaktig användning utesluter allt ansvar för skador och möjligheten att använda garantin.
- Använd inte när du sover.
- För att undvika överdriven stimulering av muskler och nerver bör den rekommenderade massagetiden inte överstiga 60 minuter på en session. Massage ska inte utföras under graviditet, på platser med blåmärken, hudskador, någon typ av inflammation eller svullnad.
- Använd inte om du har pacemaker, eller om du genomgår behandling för åkommor eller sjukdomar.
- Förpackningen som enheten levererades i ska inte användas som leksak.



3. Instruktion styrenhetsdrift

1. Massagezon; indikator lampor;

2. Intensitetskontroller (LO, MED, HI);

3. På/Av;

4. Intensitetsknapp;

5. Nacke/övre ryggmassage;

6. Massage av den mellersta delen av ryggen;

7. Lägre rygg/ländryggsmassage;

8. Ben/lår massage;

9. Lägesindikator (M1 – M5);

10. På/av-knapp Förvärmning;

11. Lägesomkopplare - välj ett av 5 förprogrammerade massagelägen;

Massage
Varje massagezon kan aktiveras separat. Välj mellan tre intensitetsnivåer: hög, medium, låg.

Värmer upp
Tryck på HEAT-knappen för att slå på eller av uppvärmningsfunktionen. Den inbyggda termostaten kontrollerar temperaturen inom ett säkert område. Uppvärmningsfunktionen kan användas med eller utan massage.



Obs: Denna produkt genererar värme. Den är inte avsedd att användas som en terapeutisk värmedyna. Vänta några minuter för att värma upp mattan så mycket som möjligt. Mattan når en maxtemperatur på 60°C efter cirka 7 minuter.

Inbyggd klocka
Kudden har en inbyggd timer som avaktiverar kudden efter 15 minuter. Ta en paus, vänta 15 minuter innan du startar om. Efter denna tid slår du bara på kudden igen enligt anvisningarna.

4. Skötsel och rengöring

- Koppla bort strömmen före rengöring.
- Placera INTE massageapparaten i någon rengöringsvätska. Tygöverdraget ska rengöras med en fuktig svamp, med ett milt rengöringsmedel eller tvål. Torka sedan med en ren, torr trasa.
- ANVÄND INTE slipande rengöringsmedel, borstar, bensin, fotogen, glas- eller möbelpolish, thinner eller vatten som är varmare än 49°C för att rengöra massageapparaten.

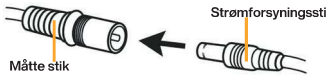
5. Lagring

Placera enheten i en låda eller på en säker, torr och sval plats. Undvik kontakt med vassa kanter eller vassa föremål som kan skära eller punktera tyget. Linda inte nätsladden runt enheten. Häng inte upp enheten från nätsladden.

DA

1. Konfiguration og drift

1. Fastgør måtten ved at vikle de elastiske stropper om bagsiden af din autostol eller stol.
2. Tilslut adapterkablet til det relevante kabel på siden af måtten.



3. Sæt hjemmeadapteren i stikkontakten eller biladapteren i bilens strømstik.
4. Tænd for enheden ved hjælp af fjernbetjeningen.
5. Når du er færdig, placer du fjernbetjeningen i posen på siden af måtten og tag adapteren ud af strømkilden.

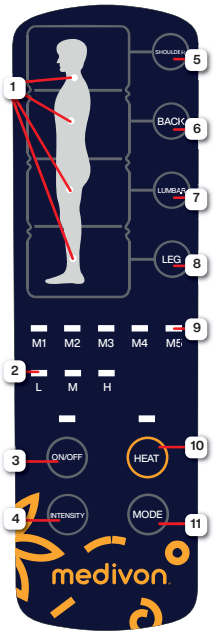
- Måtten bør ikke bruges i badeværelset eller lignende våde/fugtige områder, da et sådant miljø kan forkorte massageapparatets levetid.
- Sørg for, at massageapparatet ikke udsættes for direkte sollys eller placeres i nærheden af varmekilder.

Bemærk: Dette produkt genererer varme. Enheden er ikke et terapeutisk produkt. Vent et par minutter for at nå maksimal temperatur. Puden når sin maksimale temperatur på 51°C (124°F) efter cirka 7 minutter.

2. Sikkerhedsinstruktioner

Læs venligst følgende sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt før brug for at sikre sikker og effektiv drift. Gem denne betjeningsvejledning!

- Massageapparatet opfylder alle sikkerhedsmæssige og tekniske krav.
- Læg ikke genstande i blød, sæt ikke genstande ind i enhedens åbninger, og fjern aldrig dækslet.
- Denne genstand er IKKE LEGETØJ. Tæt opsyn af voksne er nødvendigt, når apparaterne bruges af børn eller handicappede.
- Efterlad aldrig enheden uden opsyn, mens den er tilsluttet lysnettet.
- Alle mulige reparationer må kun udføres af autoriseret fagpersonale.
- Ukorrekt brug og uautoriserede reparationer er ikke tilladt af sikkerhedsmæssige årsager og kan ugyldiggøre garantien.
- Rør aldrig ved stikket med våde hænder.
- Undgå kontakt med enheden med vand, høje temperaturer og direkte sollys.
- Brug ikke beskadigede kabler, stik eller løse stikkontakter.
- Brug ikke enheden under tag, hvor ventilationsåbningen kan være blokeret.
- Hvis stik eller ledninger er beskadigede, skal de udskiftes af producenten, servicerepræsentanten eller kvalificeret personale.
- I tilfælde af fejl skal du straks afbryde forbindelsen til netværket.
- Må ikke anvendes, hvis du har hudproblemer; åbne sår, hævelse eller betændelse.
- Ukorrekt eller forkert brug udelukker ethvert ansvar for skader og muligheden for at bruge garantien.
- Må ikke bruges, mens du sover.
- For at undgå overdreven stimulering af muskler og nerver bør den anbefalede massagetid ikke overstige 60 minutter i en session. Massage bør ikke udføres under graviditet, på steder med blå mærker, hudskader, nogen former for betændelse eller hævelse.
- Må ikke bruges, hvis du har en pacemaker, eller hvis du er i behandling for lidelser eller sygdomme.
- Emballagen, som enheden blev leveret i, må ikke bruges som legetøj.



3. Instruktion controllerens drift

1. Massage zone; indikatorlys;

2. Intensitetskontroller (LO, MED, HI);

3. On/Off;

4. Intensitetsknap;

5. Massage af nakke/øvre ryg;

6. Massage af den midterste del af ryggen;

7. Lænde-/lændemassage;

8. Ben/lår massage;

9. Modeindikator (M1 - M5);

10. Tænd/sluk knap Forvarmning;

11. Mode switch - vælg en af 5 forprogrammerede massagetilstande;

Massage
Hver massagezone kan aktiveres separat. Vælg mellem tre intensitetsniveauer: høj, medium, lav.

Varmer op
Tryk på HEAT-knappen for at slå opvarmningsfunktionen til eller fra. Den indbyggede termostat styrer temperaturen inden for et sikkert område. Opvarmningsfunktionen kan bruges med eller uden massage.



Bemærk: Dette produkt genererer varme. Det er ikke beregnet til brug som en terapeutisk varmepude. Vent et par minutter for at varme måtten så meget op som muligt. Måtten når en maksimal temperatur på 60°C efter cirka 7 minutter.

Indbygget ur
Puden har en indbygget timer, der deaktiverer puden efter 15 minutter. Hold en pause, vent 15 minutter, før du starter igen. Efter denne tid skal du blot tænde puden igen som anvist.

4. Pleje og rengøring

- Afbryd strømmen før rengøring.
- Placer IKKE massageapparatet i nogen rengøringsvæske. Stofbetrækket skal rengøres med en fugtig svamp med et mildt rengøringsmiddel eller sæbe. Tør det derefter med en ren, tør klud.
- Brug IKKE slibende rengøringsmidler, børster, benzin, petroleum, glas- eller møbelpolish, malingfortynder eller vand varmere end 49°C til at rengøre massageapparatet.

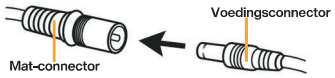
5. Opbevaring

Anbring enheden i en æske eller på et sikkert, tørt og køligt sted. Undgå kontakt med skarpe kanter eller skarpe genstande, der kan skære eller punktere stoffet. Vikl ikke netledningen rundt om enheden. Hæng ikke enheden i netledningen.

NL

1. Configuratie en bediening

1. Zet de mat vast door de elastische banden rond de achterkant van uw autostoel of stoel te wikkelen.
2. Sluit de adapterkabel aan op de juiste kabel aan de zijkant van de mat.



3. Steek de thuisadapter in het stopcontact of de autoadapter in het stopcontact van de auto.
4. Schakel het apparaat in met de afstandsbediening.
5. Als u klaar bent, plaatst u de afstandsbediening in het zakje aan de zijkant van de mat en haalt u de adapter uit het stopcontact.

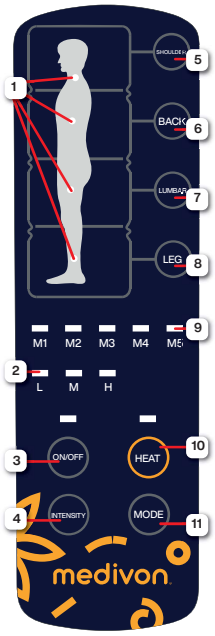
- De mat mag niet worden gebruikt in de badkamer of soortgelijke natte/vochtige ruimtes, omdat een dergelijke omgeving de levensduur van het massageapparaat kan verkorten.
- Zorg ervoor dat het massageapparaat niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen wordt geplaatst.

Let op: Dit product genereert warmte. Het apparaat is geen therapeutisch product. Wacht een paar minuten totdat de maximale temperatuur is bereikt. Het kussen bereikt na ongeveer 7 minuten de maximale temperatuur van 51°C (124°F).

2. Veiligheidsinstructies

Lees vóór gebruik de volgende veiligheidsinstructies zorgvuldig door om een veilige en efficiënte werking te garanderen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing!

- Het massageapparaat voldoet aan alle veiligheids- en technische eisen.
- Laat het apparaat niet weken, plaats geen voorwerpen in de sleuven van het apparaat en verwijder nooit het deksel.
- Dit artikel is GEEN SPEELGOED. Nauw toezicht door volwassenen is noodzakelijk wanneer de apparaten worden gebruikt door kinderen of gehandicapten.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op het lichtnet is aangesloten.
- Alle mogelijke reparaties mogen alleen door geautoriseerd vakpersoneel worden uitgevoerd.
- Onjuist gebruik en ongeautoriseerde reparaties zijn om veiligheidsredenen niet toegestaan en kunnen de garantie ongeldig maken.
- Raak de stekker nooit aan met natte handen.
- Vermijd contact van het apparaat met water, hoge temperaturen en direct zonlicht.
- Gebruik geen beschadigde kabels, stekkers of losse stopcontacten.
- Gebruik het apparaat niet afgedekt, waar de ventilatieopening geblokkeerd kan zijn.
- Als stekkers of snoeren beschadigd zijn, moeten deze worden vervangen door de fabrikant, servicevertegenwoordiger of gekwalificeerd personeel.
- Bij een storing onmiddellijk de verbinding met het netwerk verbreken.
- Niet gebruiken als u huidproblemen heeft; open wonden, zwelling of ontsteking.
- Onjuist of onjuist gebruik sluit iedere aansprakelijkheid voor schade en de mogelijkheid om gebruik te maken van de garantie uit.
- Niet gebruiken tijdens het slapen.
- Om overmatige stimulatie van spieren en zenuwen te voorkomen, mag de aanbevolen massagetijd niet langer duren dan 60 minuten per sessie. Massage mag niet worden uitgevoerd tijdens de zwangerschap, op plaatsen waar het lichaam blauwe plekken heeft, huidbeschadiging, welke vorm van ontsteking of zwelling dan ook.
- Niet gebruiken als u een pacemaker heeft of als u een behandeling voor een aandoening of ziekte ondergaat.
- De verpakking waarin het apparaat wordt geleverd mag niet als speelgoed worden gebruikt.



3. Instructie bediening van de controller

1. Massagezone; Indicatie lichten;

2. Intensiteitscontroles (LO, MED, HI);

3. Aan/uit;

4. Intensiteitsknop;

5. Nek-/bovenrugmassage;

6. Massage van het middengedeelte van de rug;

7. Massage van de onderrug/lenden;

8. Been-/dijbeenmassage;

9. Modusindicator (M1 - M5);

10. Aan/uit-knop Voorverwarmen;

11. Modusschakelaar - selecteer een van de 5 voorgeprogrammeerde massagemodi;

Massage
Elke massagezone kan afzonderlijk worden geactiveerd. Kies uit drie intensiteitsniveaus: hoog, gemiddeld, laag.

Opwarmen
Druk op de HEAT-knop om de opwarmfunctie in of uit te schakelen. De ingebouwde thermostaat regelt de temperatuur binnen een veilig bereik. De opwarmfunctie kan met of zonder massage worden gebruikt.



Let op: Dit product genereert warmte. Het is niet bedoeld voor gebruik als therapeutisch verwarmingskussen. Wacht een paar minuten om de mat zo goed mogelijk op te warmen. De mat bereikt na ongeveer 7 minuten een maximale temperatuur van 60°C.

Ingebouwde klok
Het kussen heeft een ingebouwde timer die het kussen na 15 minuten uitschakelt. Neem een pauze, wacht 15 minuten voordat u opnieuw start. Na deze tijd zet u het kussen eenvoudigweg weer aan zoals aangegeven.

4. Verzorging en reiniging

- Koppel de stroom los voordat u gaat schoonmaken.
- Plaats het massageapparaat NIET in een reinigingsvloeistof. De stoffen bekleding moet worden gereinigd met een vochtige spons en een mild schoonmaakmiddel of zeep. Droog het vervolgens af met een schone, droge doek.
- Gebruik GEEN schuurmiddelen, borstels, benzine, kerosine, glas- of meubelpoetsmiddel, verfverdunner of water dat warmer is dan 49°C om het massageapparaat schoon te maken.

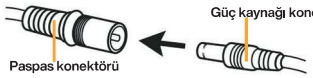
5. Opslag

Plaats het apparaat in een doos of op een veilige, droge en koele plaats. Vermijd contact met scherpe randen of scherpe voorwerpen die de stof kunnen snijden of doorboren. Wikkel het netsnoer niet rond het apparaat. Hang het apparaat niet aan het netsnoer.

TR

1. Yapılandırma ve çalıştırma

1. Elastik kayışları araba koltuğunuzun veya sandalyenizin arkasına sararak paspası sabitleyin.
2. Adaptör kablosunu matın yan tarafındaki uygun kabloya bağlayın.



3. Ev adaptörünü duvar prizine veya araç adaptörünü araç elektrik prizine takın.
4. Uzaktan kumandayı kullanarak cihazı açın.
5. İşiniz bittiğinde uzaktan kumandayı matın yan tarafındaki çantaya koyun ve adaptörü güç kaynağından çıkarın.

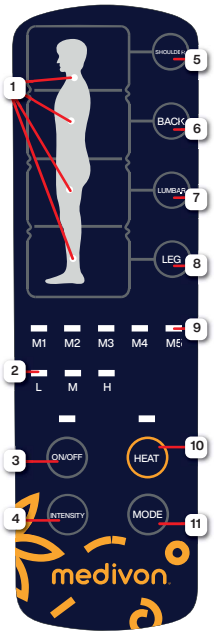
- Masaj cihazının ömrünü kısaltabileceği için banyo ve benzeri ıslak/nemli ortamlarda mat kullanılmamalıdır.
- Masaj aletinin doğrudan güneş ışığına maruz kalmadığından veya ısı kaynaklarının yakınına yerleştirilmediğinden emin olun.

Not: Bu ürün ısı üretir. Cihaz tedavi edici bir ürün değildir. Maksimum sıcaklığa ulaşmak için birkaç dakika bekleyin. Yastık yaklaşık 7 dakika sonra maksimum 51°C (124°F) sıcaklığına ulaşır.

2. Güvenlik talimatları

Güvenli ve verimli çalışmayı sağlamak için lütfen kullanmadan önce aşağıdaki güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun. Bu kullanma kılavuzunu saklayın!

- Masaj cihazı tüm güvenlik ve teknik gereksinimleri karşılamaktadır.
- Cihazın yuvalarına herhangi bir eşya sokmayın, sıvıya batırmayın ve kapağını asla çıkarmayın.
- Bu ürün bir OYUNCAK DEĞİLDİR. Cihazlar çocuklar veya engelli kişiler tarafından kullanıldığında yetişkinlerin yakın denetimi gereklidir.
- Cihazı elektriğe bağlıyken asla gözetimsiz bırakmayın.
- Olası tüm onarımlar yalnızca yetkili uzman personel tarafından yapılabilir.
- Güvenlik nedeniyle uygunsuz kullanıma ve yetkisiz onarımlara izin verilmez ve garantiyi geçersiz kılabilir.
- Fişe asla ıslak ellerle dokunmayın.
- Cihazın su, yüksek sıcaklık ve doğrudan güneş ışığı ile temasından kaçının.
- Hasarlı kabloları, fişleri veya gevşek prizleri kullanmayın.
- Cihazı, havalandırma açıklığının tıkanabileceği örtü altında kullanmayın.
- Fiş veya kablolar hasar görmüşse üretici, servis temsilcisi veya kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.
- Arıza durumunda derhal ağ bağlantısını kesin.
- Cilt probleminiz varsa kullanmayın; açık yaralar, şişlik veya iltihaplanma.
- Uygunsuz veya yanlış kullanım, hasarlara ilişkin tüm sorumluluğu ve garantinin kullanılma olasılığını ortadan kaldırır.
- Uyurken kullanmayın.
- Kas ve sinirlerin aşırı uyarılmasını önlemek için önerilen masaj süresi tek seansta 60 dakikayı geçmemelidir. Hamilelikte, vücutta morluk, cilt hasarı, her türlü iltihap veya şişlik bulunan yerlerde masaj yapılmamalıdır.
- Kalp piliniz varsa veya herhangi bir rahatsızlık ya da hastalık nedeniyle tedavi görüyorsanız kullanmayın.
- Cihazın teslim edildiği ambalaj oyuncak olarak kullanılmamalıdır.



3. Talimat denetleyici işlemi

1. Masaj bölgesi; gösterge ışıkları;

2. Yoğunluk kontrolleri (LO, MED, HI);

3. Açık/Kapalı;

4. Yoğunluk düğmesi;

5. Boyun/üst sırt masajı;

6. Sırtın orta kısmına masaj yapın;

7. Bel/bel masajı;

8. Bacak/uyluk masajı;

9. Mod göstergesi (M1 - M5);

10. Açma/kapama düğmesi Ön ısıtma;

11. Mod anahtarı - önceden programlanmış 5 masaj modundan birini seçin;

Masaj
Her masaj bölgesi ayrı ayrı etkinleştirilebilir. Üç yoğunluk seviyesinden birini seçin: yüksek, orta, düşük.

Isınmak
Isınma fonksiyonunu açmak veya kapatmak için HEAT düğmesine basın. Dahili termostat sıcaklığı güvenli bir aralıkta kontrol eder. Isınma fonksiyonu masajla veya masajsız olarak kullanılabilir.



Not: Bu ürün ısı üretir. Tedavi edici bir ısıtma yastığı olarak kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Matı mümkün olduğunca ısıtmak için birkaç dakika bekleyin. Mat yaklaşık 7 dakika sonra maksimum 60°C sıcaklığa ulaşır.

Dahili saat
Yastık, yastığı 15 dakika sonra devre dışı bırakan yerleşik bir zamanlayıcıya sahiptir. Bir ara verin, yeniden başlamadan önce 15 dakika bekleyin. Bu sürenin sonunda yastığı belirtildiği gibi tekrar açmanız yeterlidir.

4. Bakım ve temizlik

- Temizlemeden önce gücü kesin.
- Masaj cihazını herhangi bir temizleme sıvısına KOYMAYIN. Kumaş kaplama hafif bir deterjan veya sabun kullanılarak nemli bir süngerle temizlenmelidir. Daha sonra temiz ve kuru bir bezle kurulayın.
- Masaj cihazını temizlemek için aşındırıcı temizleyiciler, fırçalar, benzin, gazyağı, cam veya mobilya cilası, boya tineri veya 49°C'den sıcak su KULLANMAYIN.

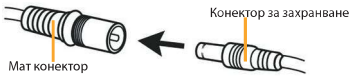
5. Depolamak

Cihazı bir kutuya veya güvenli, kuru ve serin bir yere koyun. Kumaşı kesebilecek veya delebilecek keskin kenarlarla veya keskin nesnelerle temastan kaçının. Güç kablosunu cihazın etrafına sarmayın. Cihazı elektrik kablosuna asmayın.

BG

1. Конфигурация и работа

1. Закрепете постелката, като увиете еластичните ленти около гърба на седалката или стола за кола.
2. Свържете адаптерния кабел към подходящия кабел отстрани на постелката.



3. Включете домашния адаптер в стенния контакт или адаптера за кола в електрическия контакт на автомобила.
4. Включете устройството с дистанционното управление.
5. Когато приключите, поставете дистанционното управление в чантата отстрани на постелката и изключете адаптера от източника на захранване.

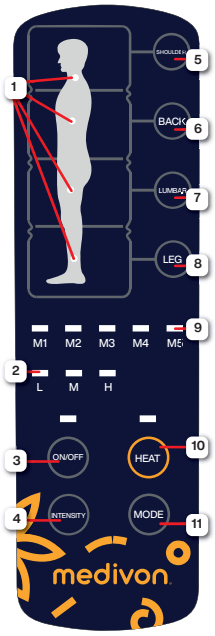
• Постелката не трябва да се използва в банята или подобни мокри/влажни помещения, тъй като такава среда може да съкрати живота на масажора.
• Уверете се, че масажорът не е изложен на пряка слънчева светлина или поставен близо до източници на топлина.

Забележка: Този продукт генерира топлина. Устройството не е терапевтичен продукт. Изчакайте няколко минути, за да достигнете максималната температура. Възглавницата достига максималната си температура от 51°C (124°F) след приблизително 7 минути.

2. Инструкции за безопасност

Моля, прочетете внимателно следните инструкции за безопасност преди употреба, за да осигурите безопасна и ефективна работа. Запазете тези инструкции за експлоатация!

• Уредът за масаж отговаря на всички изисквания за безопасност и техника.
• Не накисвайте, не поставяйте никакви предмети в слотовете на устройството и никога не отстранявайте капака.
• Този артикул НЕ Е ИГРАЧКА. Необходим е строг надзор от възрастни, когато устройствата се използват от деца или хора с увреждания.
• Никога не оставяйте уреда без надзор, докато е включен в електрическата мрежа.
• Всички възможни ремонти могат да се извършват само от оторизиран специализиран персонал.
• Неправилната употреба и неоторизираните ремонти не са разрешени от съображения за безопасност и могат да анулират гаранцията.
• Никога не докосвайте щепсела с мокри ръце.
• Избягвайте контакт на устройството с вода, високи температури и пряка слънчева светлина.
• Не използвайте повредени кабели, щепсели или разхлабени контакти.
• Не използвайте устройството под капак, където вентилационният отвор може да бъде блокиран.
• Ако щепселите или кабелите са повредени, те трябва да бъдат сменени от производителя, сервизен представител или квалифициран персонал.
• В случай на повреда, незабавно изключете от мрежата.
• Да не се използва, ако имате кожни проблеми; отворени рани, подуване или възпаление.
• Неправилната или неправилна употреба изключва всякаква отговорност за щети и възможността за използване на гаранцията.
• Не използвайте докато спите.
• За да избегнете прекомерна стимулация на мускулите и нервите, препоръчителното време за масаж не трябва да надвишава 60 минути в една сесия. Масажът не трябва да се извършва по време на бременност, на места с натъртвания по тялото, кожни увреждания, всякакви видове възпаления или отоци.
• Не използвайте, ако имате пейсмейкър или ако сте подложени на лечение за заболявания или заболявания.
• Опаковката, в която е доставено устройството, не трябва да се използва като играчка.



3. Инструкция работа на контролера

1. Масажна зона; индикаторни светлини;

2. Контроли на интензитета (LO, MED, HI);

3. Включване/Изключване;

4. Бутон за интензивност;

5. Масаж на врата/горната част на гърба;

6. Масаж на средната част на гърба;

7. Долен гръб/лумбален масаж;

8. Масаж на крака/бедра;

9. Индикатор за режим (M1 – M5);

10. Бутон за включване/изключване Предварително загряване;

11. Превключвател на режима – изберете един от 5 предварително програмирани режима на масаж;

Масаж
Всяка масажна зона може да се активира отделно. Изберете от три нива на интензивност: високо, средно, ниско.

Загрявам
Натиснете бутона HEAT, за да включите или изключите функцията за загряване. Вграденият термостат контролира температурата в безопасен диапазон. Функцията за загряване може да се използва с или без масаж.



Забележка: Този продукт генерира топлина. Не е предназначен за използване като терапевтична нагревателна подложка. Изчакайте няколко минути, за да загреете постелката максимално. Подложката достига максимална температура от 60°C след приблизително 7 минути.

Вграден часовник
Възглавницата има вграден таймер, който деактивира възглавницата след 15 минути. Направете почивка, изчакайте 15 минути, преди да започнете отново. След това време просто включете отново възглавницата, както е указано.

4. Грижа и почистване

- Изключете захранването преди почистване.
- НЕ поставяйте масажора в почистваща течност. Платното покритие трябва да се почиства с влажна гъба, като се използва мек почистващ препарат или сапун. След това го подсушете с чиста, суха кърпа.
- НЕ използвайте абразивни почистващи препарати, четки, бензин, керосин, лак за стъкло или мебели, разредител за боя или вода, по-гореща от 49°C, за да почистите масажора.

5. Съхранение

Поставете устройството в кутия или на безопасно, сухо и хладно място. Избягвайте контакт с остри ръбове или остри предмети, които могат да порежат или пробият тъканта. Не увивайте захранващия кабел около устройството. Не окачвайте устройството на захранващия кабел.

ملاحظة: هذا المنتج يولد الحرارة. غير مخصص للاستخدام بمثابة وسادة تدفئة علاجية. انتظر بضع دقائق لتدفئة السجادة قدر الإمكان. تصل الحصيرة إلى درجة حرارة قصوى تبلغ **60** درجة مئوية بعد حوالي **7** دقائق.

ساعة مدمجة
تحتوي الوسادة على مؤقت مدمج يقوم بإلغاء تنشيط الوسادة بعد **15** دقيقة. خذ قسطًا من الراحة، وانتظر **15** دقيقة قبل إعادة التشغيل. بعد هذا الوقت، ببساطة قم بتشغيل الوسادة مرة أخرى وفقًا للتعليمات.

4. العناية والتنظيف

- افصل الطاقة قبل التنظيف.
- لا تضع جهاز التدليك في أي سائل تنظيف. يجب تنظيف غطاء القماش باستخدام إسفنجة رطبة باستخدام منظف خفيف أو صابون. ثم جففه بقطعة قماش نظيفة وجافة.
- لا تستخدم المنظفات الكاشطة أو الفرش أو البنزين أو الكيروسين أو ملمع الزجاج أو الأثاث أو مخفف الطلاء أو الماء الذي تزيد درجة حرارته عن 49 درجة مئوية لتنظيف جهاز التدليك.

5. التخزين

ضع الجهاز في صندوق أو في مكان آمن وجاف وبارد. تجنب ملامسة الحواف الحادة أو الأشياء الحادة التي قد تؤدي إلى قطع القماش أو ثقبه. لا تقم بلف سلك الطاقة حول الجهاز. لا تقم بتعليق الجهاز من سلك الطاقة.

3. التعليمات
عملية تحكم

1. منطقة التدليك. أضواء المؤشر؛

2. (LO، MED، HI) ضوابط الكثافة؛

3. تشغيل/إيقاف؛

4. زر الكثافة

5. تدليك الرقبة/الجزء العلوي من الظهر

6. تدليك الجزء الأوسط من الظهر

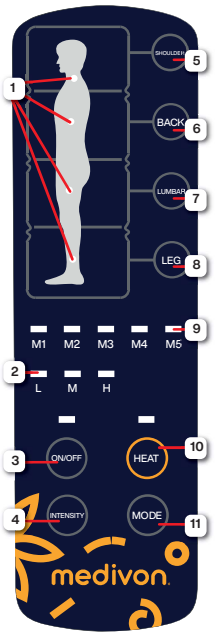
7. تدليك أسفل الظهر/أسفل الظهر

8. تدليك الساق/الفخذ

9. (M1 - M5) مؤشر الوضع؛

10. زر التشغيل/الإيقاف التسخين؛

11. مفتاح الوضع - اختر واحدًا من **5** أوضاع تدليك مبرمجة مسبقًا؛



تدليك

يمكن تفعيل كل منطقة تدليك بشكل منفصل. اختر من بين ثلاثة مستويات كثافة: عالية، متوسطة، منخفضة.

الاحماء

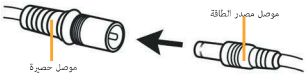
لتشغيل وظيفة الإحماء أو إيقاف تشغيلها، يتحكم منظم الحرارة **HEAT** اضغط على زر المدمج في درجة الحرارة ضمن نطاق آمن. يمكن استخدام وظيفة الإحماء مع التدليك أو بدونه.



AR

1. التكوين والتشغيل

1. قم بتأمين السجادة عن طريق لف الأشرطة المرنة حول الجزء الخلفي من مقعد السيارة أو الكرسي.
2. قم بتوصيل كابل المحول بالكابل المناسب الموجود على جانب السجادة



3. قم بتوصيل محول المنزل بمقبس الحائط أو محول السيارة بمقبس طاقة السيارة
4. قم بتشغيل الجهاز باستخدام جهاز التحكم عن بعد
5. عند الانتهاء، ضع جهاز التحكم عن بعد في الحقيبة على جانب السجادة وافصل المحول من مصدر الطاقة.

ملاحظة: هذا المنتج يولد الحرارة. الجهاز ليس منتج علاجي. انتظر بضع دقائق للوصول إلى درجة الحرارة القصوى. تصل الوسادة إلى درجة الحرارة القصوى البالغة **51** درجة مئوية **(124** درجة فهرنهايت**)** بعد حوالي **7** دقائق

- لا ينبغي استخدام السجادة في الحمام أو في المناطق الرطبة/الرطبة المماثلة لأن هذه البيئة قد تقلل من عمر جهاز التدليك.
- تأكد من عدم تعريض جهاز التدليك لأشعة الشمس المباشرة أو وضعه بالقرب من مصادر الحرارة.

2. تعليمات السلامة

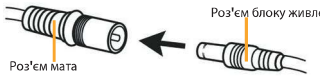
! يرجى قراءة تعليمات السلامة التالية بعناية قبل الاستخدام لضمان التشغيل الآمن والفعال. احتفظ بتعليمات التشغيل هذه

- جهاز التدليك مطابق لكافة متطلبات السلامة والفنية.
- لا تقم بالثقب، ولا تدخل أي عناصر في فتحات الجهاز، ولا تقم بإزالة الغطاء أبدًا.
- هذا البند ليست لعبة. يعد الإشراف الدقيق من قبل البالغين ضروريًا عند استخدام الأجهزة من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي الإعاقة.
- لا تترك الجهاز أبدًا دون مراقبة أثناء توصيله بالتيار الكهربائي.
- لا يجوز إجراء جميع الإصلاحات الممكنة إلا من قبل موظفين متخصصين معتمدين.
- لا يُسمح بالاستخدام غير السليم والإصلاحات غير المصرح بها لأسباب تتعلق بالسلامة وقد يؤدي ذلك إلى إبطال الضمان.
- لا تلمس القابس أبدًا بأيدٍ مبتلة.
- تجنب ملامسة الجهاز للماء ودرجات الحرارة المرتفعة وأشعة الشمس المباشرة.
- لا تستخدم الكابلات أو المقابس أو المقابس التالفة.
- لا تستخدم الجهاز تحت الغطاء حيث قد تكون فتحة التهوية مسدودة.
- في حالة تلف المقابس أو الأسلاك، يجب استبدالها من قبل الشركة المصنعة أو ممثل الخدمة أو الموظفين المؤهلين.
- في حالة الفشل، قم بفصل الشبكة فورًا.
- لا تستخدمه إذا كان لديك مشاكل جلدية. الجروح المفتوحة أو التورم أو الالتهاب.
- الاستخدام غير السليم أو غير الصحيح يستبعد كل المسؤولية عن الأضرار وإمكانية استخدام الضمان.
- لا يستخدم أثناء النوم.
- لتجنب التحفيز المفرط للعضلات والأعصاب، يجب ألا تتجاوز مدة التدليك الموصى بها 60 دقيقة في الجلسة الواحدة. لا ينبغي إجراء التدليك أثناء الحمل، في أماكن كدمات الجسم، أو تلف الجلد، أو أي نوع من الالتهابات أو التورم.
- لا تستخدمه إذا كان لديك جهاز تنظيم ضربات القلب، أو إذا كنت تخضع لعلاج من أمراض أو أمراض.
- لا يجوز استخدام العبوة التي تم تسليم الجهاز فيها كلعبة.

UK

1. Налаштування та робота

1. Закріпіть мат, обгорнувши еластичні ремені навколо спинки автомобільного сидіння або стільця.
2. Підключіть кабель адаптера до відповідного кабелю збоку мата.



3. Підключіть домашній адаптер до розетки або автомобільний адаптер до електричної розетки (гнізда живлення) в автомобілі.
4. Увімкніть пристрій за допомогою пульта дистанційного керування.
5. Після завершення роботи покладіть пульт у кишеню, розташовану збоку мата, і від'єднайте адаптер від джерела живлення.

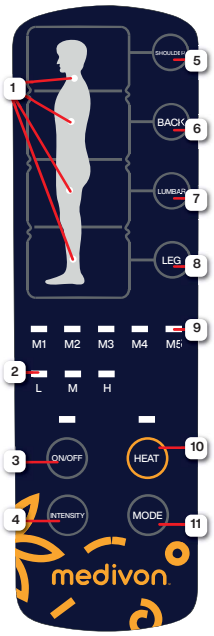
• Мат не слід використовувати у ванній кімнаті або подібних мокрих / вологих місцях, оскільки таке середовище може скоротити термін служби масажера.
• Переконайтеся, що масажер не піддається прямому впливу сонячних променів і не розташований поблизу джерел тепла.

Увага: Цей виріб виділяє тепло. Пристрій не є терапевтичним виробом. Зачекайте кілька хвилин для досягнення максимальної температури. Подушка досягає максимальної температури 51°C (124°F) приблизно через 7 хвилин.

2. Інструкції з безпеки

Перед використанням уважно прочитайте наведені нижче інструкції з безпеки, щоб забезпечити безпечну та ефективну роботу. Збережіть цей посібник користувача!

- Масажний пристрій відповідає всім вимогам безпеки та технічним умовам.
- Не мочити, не вставляти жодних предметів у щілини пристрою, ніколи не знімати чохол.
- Цей виріб НЕ є ІГРАШКОЮ. Необхідний суворий нагляд дорослих, коли пристрій використовують діти або особи з обмеженими можливостями.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду після підключення до мережі.
- Будь-які можливі ремонти можуть проводитися виключно авторизованим спеціалізованим персоналом.
- Неналежне використання та несанкціонований ремонт заборонені з міркувань безпеки та можуть призвести до втрати гарантії.
- Ніколи не торкайтеся вилки мокрими руками.
- Уникайте контакту пристрою з водою, високими температурами та прямим сонячним промінням.
- Не використовуйте пошкоджені кабелі, вилки або розхитані розетки.
- Не використовуйте пристрій під накриттям або в місцях, де вентиляційний отвір може бути заблокований.
- Якщо вилки або кабелі пошкоджені, вони повинні бути замінені виробником, представником сервісного центру або кваліфікованим персоналом.
- У разі несправності негайно відключіть від мережі.
- Не використовуйте, якщо у вас є проблеми зі шкірою: відкриті рани, набряки або запалення.
- Неправильне або неналежне використання виключає будь-яку відповідальність за збитки та можливість скористатися гарантією.
- Не використовуйте під час сну.
- Щоб уникнути надмірної стимуляції м'язів і нервів, рекомендований час масажу під час одного сеансу не повинен перевищувати 60 хвилин. Масаж не слід робити під час вагітності, на місцях забитих місць, пошкоджень шкіри, будь-яких запальних процесів, набряків.
- Не використовуйте, якщо у вас встановлено кардіостимулятор або якщо ви перебуваєте в процесі лікування недуг і захворювань.
- Упаковку, в якій було доставлено пристрій, не слід використовувати як іграшку.



3. Інструкція з експлуатації пульта керування

1. Зона масажу; індикатори;

2. Індикатори інтенсивності (LO, MED, HI);

3. Увімк./Вимк.;

4. Кнопка інтенсивності;

5. Масаж шиї / верхньої частини спини;

6. Масаж середньої частини спини;

7. Масаж нижньої частини спини / попереку;

8. Масаж ніг / стегон;

9. Індикатор режиму (M1 - M5);

10. Кнопка увімк./вимк. підігріву;

11. Перемикач режиму - виберіть один із 5 попередньо запрограмованих режимів масажу;

Масаж
Кожну масажну зону можна увімкнути окремо. Виберіть один із трьох рівнів інтенсивності: високий, середній, низький.

Підігрів
Натисніть кнопку HEAT, щоб увімкнути або вимкнути функцію підігріву. Вбудований термостат контролює температуру в безпечному діапазоні. Функцію підігріву можна використовувати разом із масажем або без нього.



Увага: Цей виріб виділяє тепло. Він не призначений для використання як терапевтична грілка. Зачекайте кілька хвилин, щоб максимально нагріти мат. Мат досягає максимальної температури 60°C приблизно через 7 хвилин.

Вбудований таймер
Подушка має вбудований таймер, який вимикає її через 15 хвилин. Зробіть перерву, зачекайте 15 хвилин перед повторним увімкненням. Після цього просто знову увімкніть подушку відповідно до рекомендацій.

4. Догляд та очищення

- Перед очищенням відключіть живлення.
- НЕ занурюйте масажер у жодні рідини для очищення. Тканинний чохол слід чистити вологою губкою з використанням м'якого мийного засобу або мила. Потім його слід витерти насухо чистою сухою тканиною.
- НЕ використовуйте для очищення масажера абразивні засоби, щітки, бензин, гас, засоби для чищення скла або поліролі для меблів, розчинники для фарб або воду з температурою понад 49°C.

5. Зберігання

Помістіть пристрій у коробку або в безпечне, сухе та прохолодне місце. Уникайте контакту з гострими краями або гострими предметами, які можуть розрізати або проткнути тканину. Не намотуйте шнур живлення навколо пристрою. Не вішайте пристрій за шнур живлення.



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów nie można łączyć wraz z innymi odpadami. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu produktu. Sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny oraz części składowe szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzi. Nieprawidłowe obchodzenie się z nimi lub ich uszkodzenie może doprowadzić do uszczerbku na zdrowiu lub zanieczyszczenia środowiska. Prawidłowe obchodzenie się w gospodarstwie domowym ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym oraz bateriami i akumulatorami pozytywnie przyczynia się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory można zwrócić w lokalnych punktach selektywnego zbierania odpadów. Dystrybutor obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w punkcie sprzedaży, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt sprzedawany. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony. Dystrybutor prowadzący jednostkę handlu detalicznego o powierzchni sprzedaży w rozumieniu art. 2 pkt 19 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym wynoszącej co najmniej 400 m^2 poświęconej sprzedaży sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych, jest obowiązany do nieodpłatnego przyjęcia w tej jednostce lub w jej bezpośredniej bliskości zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych, którego żaden z zewnętrznych wymiarów nie przekracza 25 cm, bez konieczności zakupu nowego sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych. Produkt został wprowadzony do obrotu po dn. 13 sierpnia 2005 r.

Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators must not be mixed with other waste. This is indicated by the crossed-out bin symbol on the product packaging. Electrical and electronic equipment and batteries and accumulators may contain hazardous substances, mixtures and components that are harmful to the environment and human health. Improper handling or damage to them may result in damage to health or environmental pollution. Proper handling of used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators in the household contributes positively to the reuse and recovery, including recycling, of used equipment. Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators can be returned to local selective waste collection points. The distributor is obliged to collect used equipment from households free of charge at the point of sale, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment sold. A distributor, when delivering household equipment to a purchaser, is obliged to take back used household equipment free of charge at the place of delivery of such equipment, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment delivered. A distributor running a retail outlet with a sales area within the meaning of art. 2 item 19 of the Act of 27 March 2003 on spatial planning and development of at least 400 m^2 devoted to the sale of household equipment, is obliged to accept, free of charge, in that outlet or in its immediate vicinity, used household equipment, none of the external dimensions of which exceeds 25 cm, without the need to purchase new household equipment. The product was introduced to the market after 13 August 2005.

CE

Skrócona deklaracja zgodności
Producent na wyłączną własną odpowiedzialność oświadcza, że produkt Cosy Vibra jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE z dn. 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia, oraz dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, wraz z dyrektywą delegowaną Komisji (UE) 2015/863 z dnia 31 marca 2015 r. zmieniającą załącznik II do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE w odniesieniu do wykazu substancji objętych ograniczeniem.
Pełna treść deklaracji zgodności dostępna pod adresem internetowym: www.medivon.pl/deklaracje

Short Declaration of Conformity
The manufacturer declares under its sole responsibility that the Cosy Vibra product complies with Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits, and Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, together with Commission Delegated Directive (EU) 2015/863 of 31 March 2015 amending Annex II to Directive 2011/65/EU as regards the list of restricted substances.
The full text of the Declaration of Conformity is available at the following website: www.medivon.pl/deklaracje

Importer: Armare S.A.
ul Grzybowska 87,
00-844 Warszawa, Poland
Made in China
Marka: Medivon
E-mail: serwis@medivon.pl
www.medivon.pl
SN:01265908275917113

Producent: XIAMEN COMFIER TECHNOLOGY CO.,LTD
2-5/F, No.65 Sunban South Road, Jimei District, Xiamen, China.
E-mail: sales@comfier.com

medivon.

Informacje dotyczące sprzedaży
Product and sale details

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Karta Gwarancyjna
Warranty Card

Pieczątka / Stamp

Skrócone warunki gwarancji
Ta Gwarancja zostaje udzielona przez spółkę prawa polskiego Armare S.A. z siedzibą w Warszawie, ul. Grzybowska 87, 00-844, Polska. Możesz nas znaleźć w oficjalnym polskim rejestrze przedsiębiorstw pod numerem KRS: 0000730590, NIP: 5213833614 i REGON: 380721860. Gwarantujemy, że sprzęt, który u nas kupiłeś (dalej nazywamy go "Produktem") będzie działał prawidłowo. Jeżeli coś pójdzie nie tak z powodu przyczyny tkwiącej w Produkcie, ta gwarancja Cię chroni. Gwarancja zaczyna działać od dnia, kiedy otrzymałeś Produkt i trwa: 24 miesiące, jeżeli jesteś konsumentem albo osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą, a nabycie Produktu nie ma dla Ciebie zawodowego charakteru. W innym przypadku okres obowiązywania gwarancji wynosi 12 miesięcy. Jeżeli prawo w Twoim miejscu zamieszkania wymaga dłuższej gwarancji, czas gwarancji ulega przedłużeniu tak, aby spełniał wymogi lokalnego prawa.

Ponadto, jeżeli Produkt nie jest zgodny z umową, masz prawo do ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Ta gwarancja nie wpływa na te prawa - nie ogranicza ich, nie zawiesza, ani nie wyłącza.

Szczegółowe warunki gwarancji, jak zgłaszać reklamacje, co się stanie, gdy znajdziesz wadę, jakie są wyjątki od gwarancji, kiedy gwarancja wygasa lub jest przedłużana, oraz jakie są zasady dotyczące przetwarzania danych osobowych, znajdziesz na naszej stronie internetowej: http://medivon.pl/warranty

Shortened warranty terms
This Guarantee is provided by Armare S.A., a company governed by Polish law, with its registered office in Warsaw, ul. Grzybowska 87, 00-844, Poland. You can find us in the official Polish register of companies under the KRS number: 0000730590, NIP: 5213833614 and REGON: 380721860. We guarantee that the equipment you have purchased from us (hereinafter referred to as the "Product") will work properly. If something goes wrong for a reason inherent in the Product, this warranty protects you. The warranty starts from the day you receive the Product and lasts: 24 months, if you are a consumer or a natural person running a business and the purchase of the Product is not of a professional nature for you. Otherwise, the warranty period is 12 months. If the law in your area requires a longer warranty, the warranty period will be extended to meet local law requirements.

In addition, if the Product does not comply with the contract, you have the right to legal protection from and at the expense of the seller. This warranty does not affect these rights - it does not limit, suspend or exclude them.

Detailed warranty conditions, how to submit complaints, what happens when you find a defect, what are exceptions to the warranty, when the warranty expires or is extended, and what are the rules regarding the processing of personal data, you can find on our website: http://medivon.pl/warranty